

# Mitteilungsblatt

Amtsblatt der Stadt Tengen

**38** 43. Jahrgang  
Freitag, 22. September 2017

Tengen 

Tengen   
Stadt im Hegau

## Einladung zum Ehrenamtsempfang der Stadt Tengen

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Stadt Tengen lädt recht herzlich zum Ehrenamtsempfang

**am Freitag, 22. September 2017 um 19.30 Uhr  
in die Randenhalle Tengen ein.**

An diesem Abend werden Bürgerinnen und Bürger für ihr besonderes ehrenamtliches Engagement, herausragenden Einsatz für das Gemeinwohl, besondere sportliche Erfolge oder besondere „einzelne Taten“ ausgezeichnet. Wer allerdings an diesem Abend geehrt wird, bleibt bis dahin ein gut gehütetes Geheimnis.

In der gemeinsamen Sitzung der Vereine wurden für die vier Kategorien „Kultur“, „Sport“, „Soziales und Kirchen“ und „Sonstiges“ eine Wahl getroffen.

Einem Bürger der Stadt Tengen wird an diesem Abend auch die Landesehrendnadel des Landes Baden-Württemberg verliehen.

Der Musikverein Watterdingen-Weil wird diesen Abend musikalisch umrahmen.

Ich würde mich freuen, an diesem Abend viele Bürgerinnen und Bürger, Vereinsvertreter und alle Interessierten begrüßen zu dürfen.

gez.: M. Schreier, Bürgermeister

Foto: daffodilred/iStock/Thinkstock



## Wahlinfo

### Wahllokale und Wahlergebnis

Dieses Wochenende, am 24. September 2017, ist es soweit. Der 19. Deutsche Bundestag wird am Sonntag **zwischen 8 Uhr und 18 Uhr gewählt**. In dieser letzten Wahlinfo vor den Wahlen möchten wir Sie über die Standorte der Wahllokale, die Ermittlung und Verkündung des Wahlergebnisses informieren. Wo befindet sich mein Wahllokal?

Einige Wochen vor der Wahl haben Sie bereits eine Wahlbenachrichtigung erhalten. Auf dieser Benachrichtigung ist Ihr jeweiliger Wahlraum angegeben.

Tengen besteht aus 9 Wahlbezirken.

- **Rathaus Beuren**, Bibertalstraße 13
- **Rathaus Blumenfeld**, Randenstraße 16
- **Rathaus Büßlingen**, Ledergasse 12
- **Rathaus Talheim**, Im Wiesengrund 15
- **Rathaus Tengen**, Marktstraße 1
- **Bürgerhaus Uttenhofen**, Zum Walmen 5
- **Rathaus Watterdingen**, Engener Straße 2
- **Bürgerhaus Weil**, Lindenstraße 21
- **Rathaus Wiechs am Randen**, Hauptstraße 63

Für das gesamte Wahlgebiet wird ein Briefwahlvorstand (Rathaus Tengen) gebildet, der die gesammelten Wahlbriefe am Wahltag erhält und auszählt.

Am Wahltag begeben Sie sich bitte zu Ihrem Wahllokal und weisen sich dort mit Ihrer Wahlbenachrichtigung bzw. Ihrem Wahlschein und Ihrem Personalausweis aus. Erst dann können Sie Ihr Wahlrecht ausüben.

#### Beantragung Wahlschein

Den **Wahlscheinantrag** können Sie **schriftlich oder persönlich** bis spätestens Freitag, 22. September 2017, 12 Uhr im Zimmer 29 stellen. Danach haben Sie nur noch unter besonderen Umständen die Möglichkeit, einen Wahlschein zu erhalten. Dafür hat das Rathaus einen Bereitschaftsdienst am Freitag, 22. September 2017 bis 18 Uhr ausschließlich zur Beantragung von Briefwahlunterlagen eingerichtet. Sollten Sie Ihren Wahlschein nicht erhalten haben, obwohl Sie ihn beantragt haben, so können Sie ausschließlich aus diesem Grund am Samstag, 23. September 2017, zwischen 11 und 12 Uhr im Rathaus Ersatz beantragen.



Tengen



Beuren a.R.



Blumenfeld



Büßlingen



Talheim



Tengen



Uttenhofen



Watterdingen



Weil



Wiechs a.R.

Denken Sie bitte daran, dass Sie bei der Beantragung Ihre Wahlbenachrichtigung vorlegen müssen. Bitte beachten Sie auch, dass der Antrag **nicht telefonisch** gestellt werden kann. Im Fall plötzlicher Krankheit können Sie den Antrag sogar noch am Wahltag im Rathaus stellen. Beantragen oder holen Sie die Briefwahlunterlagen für einen Dritten, so benötigen Sie dazu eine schriftliche Vollmacht sowie die Wahlbenachrichtigung des Dritten. Wir empfehlen Ihnen für den Antrag die Verwendung des auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung aufgedruckten Formulars.

#### Wahlergebnisdienst

Mit der Auszählung der Bundestagswahl wird unmittelbar nach Schließung der Wahllokale um 18 Uhr begonnen. Das Wahlergebnis ist hierbei in einer öffentlichen Sitzung zu er-

mitteln und festzustellen. Eine Präsentation der Ergebnisse aus den einzelnen Wahlbezirken wird es auch in diesem Jahr wieder am Wahlsonntag ab ca. 19 Uhr auf der Homepage [www.tengen.de](http://www.tengen.de) bzw. im Sitzungssaal im Rathaus geben. Bitte beachten Sie jedoch, dass es sich dabei ausschließlich um die Wahlergebnisse der Stadt Tengen handelt. Abhängig von der Wahlbeteiligung ist mit einem Endergebnis ab ca. 19:30 Uhr zu rechnen.

**Nicht vergessen, am Sonntag, 24. September 2017 ist Bundestagswahl!**

**Jede Stimme zählt! Auch Ihre!**

**Nehmen Sie ihre Zukunft selbst in die Hand und gehen Sie wählen!**

## 125 Jahre NV Kamelia Tengen 1893 e.V.

### Narrentage 2018 19. - 21. Januar 2018

Sehr geehrte Bürgerinnen,  
sehr geehrte Bürger.

Der Narrenverein Kamelia Tengen feiert 2018 seinen 125jährigen Geburtstag.

Zu diesem Jubiläum haben wir uns als Ausrichter für die Narrentage der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee beworben. Wir freuen uns, die Narrentage in Tengen vom 19. - 21. Januar 2018 ausrichten zu dürfen.

Zu diesem Event erwarten wir über die 3 Festtage mehr als 6000 Hästräger und Musiker und vermutlich ebenso viele Besucher.

Randenhalle, ein großes Partyzelt und ein Bierzelt auf dem dortigen Parkplatz sollen zentraler Festpunkt sein.

Am Freitag, 19.01.2018 starten wir um 19.00 Uhr mit einem Nachtzug. Die Aufstellung findet am Rathaus/Unter den Kastanien/Festplatz statt und führt von dort über den Geigersbuck, durch die Ludwig-Gerer-Straße über die Ziegeleistraße zur Randenhalle/Festzelt.

Am Samstag, 20.01.2018 starten wir um 15.00 Uhr mit einem Narrenbaum und Kinderumzug von der Leipferdinger Straße durch die Ludwig-Gerer-Straße zur Randenhalle, wo der Narrenbaum gestellt wird. Im Anschluss findet in der Randenhalle ein Kinder- u. Seniorennachmittag statt.

Um 19.00 Uhr geht es bereits mit einem Brauchtumsabend mit vielen Aufführungen in der Randenhalle weiter. Im Party- und Bierzelt ist jeden Abend Party-Night angesagt.

Am Sonntag, 21.10.2018 findet um 09.30 Uhr eine Narrenmesse in der St. Laurentius Kirche statt. Der große Höhepunkt wird der Jubiläums-umzug um 13.30 Uhr sein, bei dem wir über 50 Narrenzünfte, Vereine und Musikkapellen begrüßen dürfen.

Die Aufstellung wird im Bereich Gewerbegebiet Kalkgrube/Wannenberg sein. Der Umzug startet in der Straße Kalkgrube, führt über die Ludwig-Gerer-Straße am Rathaus vorbei in die Schulstraße zum Festgelände/Randenhalle.

Ab ca. 10.30 Uhr erwarten wir unsere Gäste und eröffnen die Bewirtung.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, feiern Sie mit uns dieses große Jubiläum und Ereignis. Wir laden Sie heute schon herzlich dazu ein.

Während der Umzüge werden die betroffenen Straßen für den Verkehr gesperrt.

Hierfür bitten wir um Verständnis. Detaillierte Informationen werden publiziert.

Solch ein großer Event fordert von uns als Verein alles ab. Wir sind deshalb auf Unterstützung nicht nur von anderen Vereinen, sondern auch auf Sie angewiesen.



Unterstützen Sie uns bitte mit Ihren Möglichkeiten, durch Ihr Verständnis, durch Spenden, durch Dekoration Ihrer Häuser zum Fest, durch einen Arbeitseinsatz, zur Verfügungstellung von Hofraum und Garage z.B. für eine Besenwirtschaft, mit der Durchführung einer Besenwirtschaft.

Insbesondere am Freitag und Sonntag benötigen wir in den Aufstellungsräumen und entlang der Umzugswege **Besenwirtschaften**, um unsere Gäste zu versorgen.

Angesprochen sollen alle sein, auch Bürgerinnen und Bürger, Vereine und Institutionen aus den Ortsteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihr Interesse, Ihre Hilfe per E-Mail unter [mail@nv-kamelia.de](mailto:mail@nv-kamelia.de), telefonisch unter 07736/7822 (Michael Grambau) oder schriftlich an NV Kamelia Tengen, Roosäcker 18, 78250 Tengen, mit.

gez.:  
Michael Grambau,  
Präsident



## Amtliche Bekanntmachung

### Aus der Arbeit des Gemeinderats

In der letzten Sitzung des Gemeinderats am 18. September 2017 befasste sich das Gremium mit folgenden Themen.

#### Bürgerfragestunde

Es lagen keine Wortmeldungen vor.

#### Bekanntgaben aus der letzten nichtöffentlichen Sitzung

Bekanntgaben aus der letzten nichtöffentlichen Sitzung waren nicht vorhanden.

#### Bauanträge und Bauvoranfragen

Es wurden folgende Bauanträge und Bauvoranfragen beraten:

- Errichtung eines Einfamilienwohnhauses und eines Geräteschuppens auf den Flurstücken Nr. 24 u. 266/9, Waldstraße in Tengen-Beuren. Das Einvernehmen wurde vorbehaltlich der Zustimmung des Ortschaftsrates erteilt.
- Abweichung von den Bebauungsplanvorschriften zur Errichtung eines Einfamilienwohnhauses mit Garage auf dem Flurstück Nr. 884/4, Schlossblick 7 in Tengen-Blumenfeld. Das Einvernehmen wurde vorbehaltlich der Zustimmung des Ortschaftsrates erteilt.
- Befreiung von den Bebauungsvorschriften zur Errichtung eines Einfamilienwohnhauses mit Carport auf dem Flurstück Nr. 2898, Leipferdinger Straße 40 in Tengen. Der Gemeinderat erteilte das Einvernehmen.
- Umbau eines landwirtschaftlichen Anwesens zu Wohnraum auf dem Flurstück Nr. 252, Ludwig-Gerer-Straße 21 in Tengen. Der Gemeinderat erteilte das Einvernehmen.
- Errichtung eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage auf dem Flurstück Nr. 240/Teil, Weidenweg in Tengen. Der Gemeinderat erteilte auch hier das Einvernehmen.
- Errichtung eines Einfamilienwohnhauses mit Garage und Carport auf dem Flurstück Nr. 99, Im Wiesengrund 27 in Tengen-Talheim. Das Einvernehmen wurde erteilt. Außerdem wurde einem Überfahrtsrecht (Baulast) über das gemeindeeigene Grundstück zugestimmt, da dieses für die Zufahrt erforderlich wird.

#### Bezirksbeirat Tengen – Ausscheiden eines Mitglieds

Bürgermeister Marian Schreier informierte, dass infolge des Umzugs von Stadtrat Thomas Schätzle innerhalb vom Stadtgebiet Tengen, aber außerhalb der Ortschaften Tengen, Talheim und Uttenhofen, welche dem Bezirksbeirat zugeordnet sind, Stadtrat Schätzle aus dem Bezirksbeirat ausscheidet. Eine Nachwahl für den Bezirksbeirat ist nicht erforderlich.

#### Standesamtswesen

##### Ernennung zur Eheschließungsstandesbeamtin

Bei der Stadt Tengen sind aktuell zwei Standesbeamte als Vollzeitstandesbeamte bestellt. Daneben gibt es zwei Eheschließungsstandesbeamte (Bürgermeister Marian Schreier und Kämmerer Tonino Cristiani), die ausschließlich Eheschließungen durchführen. In der Sitzung wurde zusätzlich die neue Hauptamtsleiterin Friederike Häfeli zur Eheschließungsstandesbeamtin ernannt.

#### Unterrichtung des Gemeinderats über die wesentlichen Ergebnisse der Prüfung der Bauausgaben im Zeitraum 2013-2016

Die Gemeindeprüfungsanstalt (GPA) ist für die überörtliche Prüfung der Bauausgaben der Stadt Tengen zuständig. Die Prüfung erfolgte in der Zeit vom 04.04. bis 12.07.2017. Gegenstand der Prüfung waren die Haushaltsjahre 2013-2016. Bürgermeister Schreier ging auf die wesentlichen Inhalte des Prüfungsberichtes ein. Diese waren, dass die Bauaktenführung oftmals nur ungeordnet oder unvollständig war und keine einheitliche Aktenführung vorhanden ist. Außerdem wurden

teilweise die vorgegebenen Vordrucke der Bürgerschaftsurkunden nicht ordnungsgemäß verwendet oder nur befristet ausgestellt. Die Mängel werden künftig abgestellt.

Der Gemeinderat nahm Kenntnis über die wesentlichen Ergebnisse des Prüfungsberichts.

#### Nachrüstung Meßtechnik RÜB Tengen, Watterdingen, Wiechs

##### - Vergabe

An den Regenüberlaufbecken in Tengen, Watterdingen und Wiechs sind die Messeinrichtungen nachzurüsten. Es wurden zwei Angebote vorgelegt. Der Gemeinderat beschloss die Vergabe an die Fa. Schmid, Mess- und Regeltechnik für 49.962,15 € brutto. Die notwendigen Mittel sind im Haushaltsplan veranschlagt.

#### Heizungsaustausch Bürgerhaus Wiechs

##### - Vergabe

Der Vorsitzende informierte, dass der Heizungsaustausch ursprünglich bereits 2016 geplant gewesen war. Nach Prüfung mehrerer Varianten schlug die Verwaltung die Sanierung des bestehenden Ölkessels gegen eine Ölbrennwertanlage vor. Der regenerative Anteil von 15% bei einer Heizungssanierung könnte durch Bioöl (10%) und einem Sanierungsfahrplan (5%) für den Altbau erreicht werden. Die bestehende Öltankanlage könnte weiter verwendet werden und die Warmwasserbereitung würde über eine neue Frischwasserstation mit Wärmetauscher erfolgen. Durch die energetische Sanierung des Bürgerhauses ist der Wärmebedarf des Gebäudes nicht besonders hoch. Die Prüfung alternativer Möglichkeiten wie Holzpelletsanlagen, Hackschnitzelanlage, Verwendung der alten Gastherme aus der Kita Tengen mussten verworfen werden.

Im Bürgerhaus Uttenhofen wurde ein gleicher Heizungsaustausch bereits erfolgreich vollzogen.

Der Gemeinderat beschloss einstimmig, den Heizungsaustausch in der vorgeschlagenen Form zu Kosten in Höhe von 17.729,87 € brutto mit der Firma Zülke aus Blumberg umzusetzen.

## Öffnungszeiten Rathaus

Montag-Freitag 8.30 Uhr – 12.00 Uhr, Nachmittags geschlossen, ausgenommen Donnerstag, 14.00 Uhr – 18.00 Uhr.

An den Nachmittagen von Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag sind Sprechzeiten nach vorhergehender Vereinbarung mit dem jeweiligen Sachbearbeiter möglich.

Öffnungszeiten Grundbucheinsichtsstelle:

Mittwoch und Freitag: 8.30 Uhr – 12.00 Uhr

Donnerstagmittag: 14.00 Uhr – 18.00 Uhr

Rathaus Tengen, Marktstraße 1, 78250 Tengen

Zentrale: Tel.: 07736/9233-0

Telefax: 07736 / 9233-40

E-Mail: stadt@tengen.de

## Impressum

Herausgeber: Stadtverwaltung Tengen, Marktstraße 1, 78250 Tengen. Druck und Verlag: NUSSBAUM MEDIEN Rottweil GmbH & Co. KG, Durschstr. 70, 78628 Rottweil, Tel. 0741 5340-0, Fax 07033 3204928.

Verantwortlich für den amtlichen Teil, alle sonstigen Vereinbarungen und Mitteilungen: Bürgermeister Marian Schreier oder sein Vertreter im Amt. Verantwortlich für "Was sonst noch interessiert" und den Anzeigenteil: Klaus Nussbaum, 78628 Rottweil.

E-Mail: rottweil@nussbaum-medien.de

Es gilt die jeweils aktuelle Anzeigen-Preisliste.

Einzelversand nur gegen Bezahlung der ¼-jährlich zu entrichtenden Abonnementgebühr.

Abonnement und Zustellung: WDS Pressevertrieb GmbH,

Josef-Beyerle-Str. 2, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0,

E-Mail: abonntenen@wdspresservertrieb.de

### Heizungserweiterung Rathaus/Bürgerhaus Büßlingen

Im Rathaus/Bürgerhaus Büßlingen werden noch große Teile mit Nachtspeicheröfen und somit mit Strom geheizt. Die Kosten von rund 4.000 bis 6.500 € bei einem Verbrauch von 18.000 bis 25.000 kWh/Jahr sind verhältnismäßig hoch. Deshalb schlug die Verwaltung vor, kurzfristig eine Umrüstung vorzunehmen. Die Kosten belaufen sich auf rund 10.000 €. Die Einsparung würde sich jährlich je nach Witterung bei ca. 3.000 bis 4.000 € belaufen, so dass sich die Maßnahme in kürzester Zeit amortisiert.

Die Mitglieder des Gemeinderates beschlossen die Maßnahme und Vergabe an die Firma Münch aus Tengen zu Kosten in Höhe von 9.071,98 €.

### Photovoltaikanlage auf dem Rathaus - Vergabe der Leistungen

Auf dem Rathausdach soll eine Photovoltaikanlage angebracht werden. Es ist vorgesehen, die Anlage noch in diesem Jahr in Betrieb zu nehmen. Bei der Montage können Synergien von der im Moment durchgeführten Sanierung der Elektrohauptleitungen genutzt werden. Der Gemeinderat beschloss die Vergabe an die Firma Retec Merz aus Donaueschingen zu einer Brutto-Angebotssumme von 43.667,03 €. Für die Kläranlage soll voraussichtlich im nächsten Jahr eine Photovoltaikanlage angeschafft werden.

### Feststellung des Jahresabschlusses des Eigenbetriebs Wasserversorgung für das Wirtschaftsjahr 2016

Dem Gemeinderat wurde der Jahresabschluss mit Bilanz-, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2016 vorgelegt. Der Vorsitzende ging kurz auf die wesentlichen Punkte ein. Insgesamt konnte ein Jahresgewinn von 12.965 € erwirtschaftet werden. Dieser wird auf die neue Rechnung vorgetragen, so ergibt sich ein Verlustvortrag zum 31.12.2016 in Höhe von 85.533,04 €. Der Pro-Kopf-Wasserverbrauch betrug 2016 123,16 Liter und hat sich im Vergleich zum Vorjahr leicht gesteigert. Der Wasserverlust betrug 3.390 cbm und war damit deutlich unter den beiden Vorjahren.

Der Gemeinderat stellte das Ergebnis des Eigenbetriebs Wasserversorgung der Stadt Tengen für das Wirtschaftsjahr 2016 fest.

### Finanzübersicht für das Haushaltsjahr 2017

Dem Gemeinderat wurde zum Stand 01.09.2017 eine Finanzübersicht sowie die Prognose zum Jahresende vorgelegt. Insgesamt ist im Verwaltungshaushalt mit Mehreinnahmen und -ausgaben von rund 324.300,00 € zu rechnen. Im Vermögenshaushalt mit 106.900,00 €. Eine vorgesehene Zuführung vom Verwaltungshaushalt in Höhe von 50.000 € an den Vermögenshaushalt kann nicht realisiert werden, stattdessen wird eine Zuführung vom Vermögens- an den Verwaltungshaushalt von voraussichtlich 142.500 € notwendig. Dies ist vor allem eine Folge der Zahlungen vom städtischen Haushalt an den Eigenbetrieb Pflegeheim Blumenfeld in Höhe von rund 800.000 €. Die Rücklagenentnahmen wird sich deshalb von bisher 238.000 € auf 456.700 € erhöhen. Der Stand der Rücklagen wird dann voraussichtlich zum 31.12.2017 rund 2.366.000 € betragen.

Der Gemeinderat nahm vom Zwischenstand Kenntnis.

### Stromversorgung Blumenfeld, Altstadtbereich

Durch die Umnutzung der Gebäude des ehemaligen Pflegeheims ist es notwendig, die Stromversorgung des „Altstadtrings“, des „Schlosses“, „Altes Waschhaus“ sowie des „Haus der Therapie“ neu zu regeln. Die ED Netze würden die bereits erfolgten Planungen nun zeitnah umsetzen. Vorgesehen ist eine neue Zuberleitung aus dem Bereich Alte Mühle/Vogelwies unter der B314 hindurch in den gesamten Altstadtbereich. Hier sieht die Planung neue Hausanschlüsse aller Häuser vor, so dass die alten Dachständer weitestgehend ab-

gebaut werden könnten. Außerdem können gleichzeitig Glasfaserleitungen mitverlegt werden. Zudem könnten weitere Anschlussmöglichkeiten für die Nahwärme geprüft werden. Der Gemeinderat beauftragte die Verwaltung mit der Weiterführung der Planung und die ED Netze mit der Mitverlegung der Rohre für die Breitbandversorgung für brutto 41.000 €.

### Vorberatung – Kriterien für die Vergabe von Bauplätzen

Die Vergabe der Bauplätze soll in der Stadt Tengen neu geregelt werden. Die Verwaltung schlug vor, die Vergabe anhand transparenter Kriterien mittels eines Punktesystems durchzuführen. Dabei sollen insbesondere drei Ziele bei der Vergabe erreicht werden: Bauland für Einheimische, Bauland für junge Familien sowie Verhinderung von Schlafsiedlungen sowie Anbindung der Wohngebiete an das Gemeindeleben. Das vorgeschlagene System soll nun in den Fraktionen beraten werden und dann in der Sitzung am 23. Oktober 2017 zur Beschlussfassung kommen.

### Wirtschaftsanbau Schätzele-Markt

#### - Beschlussfassung über die Aufstellung eines Bebauungsplans

Die Stadtkapelle Tengen hegt schon lange den Wunsch nach einem Wirtschaftsanbau für den Schätzele-Markt. Zwischenzeitlich wurde die Idee konkretisiert. Dadurch können zum einen, den wachsenden Anforderungen des Landratsamts in punkto Hygiene und Arbeitssicherheit Rechnung getragen werden, zum anderen die Betriebsabläufe und der Ab- und Anbau erleichtert werden. Die Planung der Stadtkapelle wurde kurz vorgestellt. Unterjährig soll die Halle als Lager genutzt werden und kann auch anderen Vereinen zur Verfügung gestellt werden. Für das Vorhaben wird jedoch ein Bebauungsplan erforderlich. Die Stadtkapelle wird den Wirtschaftsanbau auf eigenen Kosten herstellen. Jedoch ist sie bei der Bauleitplanung, Baugesuch und Erstellung des Bebauungsplans auf fachliche sowie finanzielle Unterstützung durch die Stadtverwaltung angewiesen. Die Kosten belaufen sich auf 20.000 bis 28.000 €.

Die Mitglieder des Gemeinderates begrüßten die Errichtung eines festen Wirtschaftsanbaus und beauftragten die Verwaltung die Aufstellung des Bebauungsplanes vorzubereiten und die Planung des Wirtschaftsanbaus voranzutreiben.

### Bekanntgaben/Anfragen

Der Vorsitzende informierte das Gremium über folgende Punkte:

- Mitte Oktober wird die Kanalsanierung in Watterdingen beginnen. Alle Anwohner werden über die Baumaßnahme informiert. Die Arbeiten werden ca. 6-8 Wochen andauern.
- Die Elektroarbeiten im Rathaus in den Büros sind zum Großteil abgeschlossen.
- Bei den Wegen und Straßen sind in diesem Jahr noch Belagsarbeiten geplant, vorbehaltlich der Verfügbarkeit von Maschinen und Personal. In Watterdingen wird am Feuerwehrgerätehaus der Wirtschaftsweg saniert, in Weil der Weg beim Friedhof sowie der Rad- und Wirtschaftsweg zwischen Tengen und Blumenfeld bis Beuren.

Von den Gremiumsmitgliedern wurde unter anderem folgender Punkt angesprochen:

- Die schlechte Beschilderung sowie die teilweise großen Baugruben der Nahwärmebaustellen in der Ludwig-Gerer-Straße wurden angesprochen. Der Vorsitzende informierte, dass es mit der ausführenden Firma sowie dem Landratsamt Gespräche gegeben hat und sich die Situation in Zukunft verbessern sollte.

### Bürgerfragestunde

Von den anwesenden Bürgerinnen und Bürger wurden keine Fragen an die Verwaltung gerichtet.



## JAHRESABSCHLUSS des Eigenbetriebs Wasser- versorgung für das WIRTSCHAFTSJAHR 2016

Der Gemeinderat der Stadt Tengen hat in seiner öffentlichen Sitzung vom 18. September 2017 gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der jeweils gültigen Fassung sowie der §§ 9 und 16 des Eigenbetriebsgesetzes in der jeweils gültigen Fassung den Jahresabschluss (Jahresbilanz, Gewinn- u. Verlustrechnung und Anhang) sowie den Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2016 wie folgt feststellt:

<b>1. Feststellung des Jahresabschlusses</b>	
1.1 Bilanzsumme	1.582.448,52 €
1.1.1 davon entfallen auf der Aktivseite auf	
- das Anlagevermögen	1.294.581,93 €
- das Umlaufvermögen	287.866,59 €
1.1.2 davon entfallen auf der Passivseite auf	
- das Eigenkapital	379.476,00 €
- die empfangenen Ertragszuschüsse	23.947,00 €
- die Rückstellungen	12.779,00 €
- die Verbindlichkeiten	1.166.246,52 €
1.2 Jahresgewinn	12.965,00 €
1.2.1 Summe der Erträge	570.525,43 €
1.2.2 Summe der Aufwendungen	557.560,43 €
<b>2. Verwendung des Jahresgewinnes</b>	
Der Jahresgewinn in Höhe von	12.965,00 €
wird verwendet	
a) zur Einstellung in die Rücklage mit	-,- €
b) zur Abführung an den Haushalt der Stadt mit	-,- €
c) zum Vortrag auf neue Rechnung mit	-,- €
d) zur Tilgung des Verlustvortrags mit	12.965,00 €

**Der Jahresabschluss liegt in der Zeit vom**  
25. September 2017 – 05. Oktober 2017 (einschließlich)  
bei der Stadtverwaltung – Rechnungsamt (Zimmer 24) – wäh-  
rend der Dienststunden öffentlich aus.  
Tengen, den 19.09.2017  
gez.: Schreier, Bürgermeister

**HINWEIS:** Auf den Anschlag an der Verkündungstafel am Rat-  
haus Tengen wird hiermit hingewiesen.

## Nachrichten aus der Stadt

### Abfallkalender

#### Grünschnitt und Bauschuttgabe

Am kommenden **Samstag, den 23. September 2017** kann in der Zeit von 10.00 Uhr bis 12.30 Uhr Bauschutt in Kleinmen-  
gen (max. 50 l) und Grünschnitt (max. 0,5 cbm) abgegeben werden.

Bitte beachten Sie, dass nur Gehölz / Grünschnitt bis max. 2  
cm Durchmesser angenommen werden darf.

#### Leerung der Biomülltonne

Die nächste Leerung der Biomülltonne ist am kommenden  
**Montag, den 25. September 2017** in der Gesamtstadt Ten-  
gen.

#### Leerung der Blauen Tonne

Die nächste Leerung der Blauen Tonne ist am kommenden  
**Dienstag, den 26. September 2017** in der Gesamtstadt Ten-  
gen.

#### Leerung der Restmülltonne - Voranzeige -

Die nächste Leerung der Restmülltonne ist am Donnerstag,  
den 05. Oktober 2017 in der Gesamtstadt Tengen.

#### Kühlgeräteabfuhr am 12.10.2017 - Voranzeige-

Am Donnerstag, den 12. Oktober 2017 findet die nächste Ab-  
fuhr von Kühlgeräten in der Stadt Tengen statt.

Bitte verwenden Sie den Anmeldebogen (Mitteilungsblatt  
vom 15.09.2017) zur schriftlichen Anmeldung bis **spätestens**  
**Montag, den 02. Oktober 2017.**

## Rathaus Tengen

#### Fernwärme Tengen - Aktuelle Informationen

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
aufgrund verschiedener Umstände ruht im Moment die Bau-  
stelle in der Ludwig-Gerer-Straße. Die weiteren Bauarbeiten  
werden in diesem Bereich in Zukunft unter Vollsperrung wei-  
tergeführt. Der erste Bauabschnitt unter Vollsperrung wird  
der Bereich von der Einmündung Ludwig- Gerer-Straße / Zie-  
geleistraße bis zur Kreuzung Leipferdingerstraße sein. Sobald  
alle notwendigen Genehmigungen vorliegen wird die ausfüh-  
rende Firma schnellstmöglich die Bauarbeiten fortsetzen. Die  
weiteren Bauabschnitte werden wir zu gegebener Zeit veröf-  
fentlichen. Tagesaktuelle Informationen werden wir auch auf  
der Homepage der Stadt Tengen veröffentlichen.

Wir bitten alle Anlieger sowie alle Bürgerinnen und Bürger um  
Verständnis.

Stadtverwaltung Tengen

#### Informationen Fernwärme

Hiermit verweisen wir auf das Inserat im hinteren Teil des Mit-  
teilungsblattes der Fernwärme Tengen AG.

#### Rathaus Tengen - Voranzeige -

Das Rathaus in Tengen ist am **Montag, den 02. Oktober 2017**  
ganztägig geschlossen.  
Wir bitten um Beachtung !

#### Annahmeschluss Mitteilungsblatt

Für die kommende Woche ist ganz normal am Montag,  
25.09.2017 - 17.00 Uhr Annahmeschluss für das Mitteilungs-  
blatt der Stadt Tengen.

#### Änderung für die Kalenderwoche KW 40 - Voranzeige-

Bitte beachten Sie den geänderten Annahmeschluss für die  
Kalenderwoche 40.

Der Annahmeschluss für den redaktionellen Teil  
(Vereinsnachrichten, Kirchen, Veranstaltungen,...) ist für die  
Kalenderwoche 40 bereits am

**> Freitag, den 29. September 2017 - 12.00 Uhr >**  
unter der gewohnten E-Mail-Adresse des Mitteilungsblattes  
der Stadt Tengen:

u.veit@tengen.de oder Telefon: 07736 / 9233 - 15

Aufträge für Privatanzeigen und Inserate werden bis Mitt-  
woch, den 04.10.2017 - 10.00 Uhr angenommen von Nuss-  
baum Medien.

Kontakt:

E-Mail Iris.Scherer@nussbaummedien.de

Fax: 07033 / 320 4928

Post: Nussbaum Medien, Rottweil GmbH & CO KG,  
Durschstr. 70, 78628 Rottweil

## Notdienste

Notruf Polizei \_\_\_\_\_ ☎ 110  
 Feuerwehr / Notarzt \_\_\_\_\_ ☎ 112  
 Polizeistelle Engen \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 9409 - 0  
 Montag - Freitag von 07.30 Uhr - 16.30 Uhr  
 Polizeirevier Singen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 888 - 0  
 Ärztlicher Notfalldienst \_\_\_\_\_ Bundesweit ☎ 116 117  
 Krankenwagen \_\_\_\_\_ ☎ 19 222

**Öffnungszeiten Notfallpraxis im Krankenhaus Singen:**  
 Mo., Di. + Do. \_\_\_\_\_ 19.00 Uhr - 22.00 Uhr  
 Mi. + Fr. \_\_\_\_\_ 17.00 Uhr - 22.00 Uhr  
 Samstag, Sonntag u. Feiertag \_\_\_\_\_ 09.00 Uhr - 22.00 Uhr  
 Zahnärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180-3-222-555-25  
 Augenärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 5312  
 Kinderärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 7312  
 HNO - Ärzte \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 7211

**Sozialstation:** Versorgung, Nachbarschaftshilfe, Betreuung, Tagespflege, 78234 Engen, Schillerstr. 10 a \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 8300

**AKA-team Ambulante Kranken- und Altenpflege**  
 Ludwig-Gerer-Straße 59, 78250 Tengen  
 Pflegeberatung + Hilfen im Haushalt \_\_\_\_\_ ☎ 07736 / 98 910

**Caritas-Beratung** - Sprechstunden jeden 1. und 3. Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarrhaus Tengen, Tel. 07736 924 7983 im Pfarrhaus Tengen \_\_\_\_\_ ☎ 07736 / 9247 983

**Giftnotruf**  
 Freiburg \_\_\_\_\_ ☎ 0761 / 270 4361 0 oder 0761 / 19 240  
 München \_\_\_\_\_ ☎ 089 / 414 02211

**Dorfhelferinnen**  
 (Familienpflege) Sozialstation Engen \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 8300  
 Drogenberatungsstelle Singen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 61 497  
 AIDS-Hilfe Konstanz \_\_\_\_\_ ☎ 07531 / 56 062

## Apotheken-Notdienst

**Stadt-Apotheke Tengen** Samstag: 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
**Notdienste am Wochenende:**

(Der Notdienst beginnt um 8.30 und endet um 8.30 Uhr des Folgetages)

**Samstag, 23. September 2017**

Höri-Apotheke, Öhningen,  
 Hauptstr. 53, \_\_\_\_\_ ☎ Tel.-Nr.: 07735 / 3197 und  
 Wasmuth-Apotheke, Mühlhausen-Ehingen,  
 Schloßstr. 40, \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 5152

**Sonntag, 24. September 2017**

City-Apotheke, Engen,  
 Breite Str. 8, \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 97033 und  
 Rosenegg-Apotheke, Rielasingen-Worblingen,  
 Hauptstr. 5, \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 22965

**Telefonseelsorge Schwarzwald Bodensee**  
 \_\_\_\_\_ ☎ 0800 / 111 0 111 und 0800 / 111 0 222

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.**  
 Hospizdienst \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 31138

**Wasserversorgung** \_\_\_\_\_ ☎ 0172 / 740 - 2007  
 sofern unter dieser Rufnummer niemand erreichbar ist,  
 wählen Sie bitte entweder 07736 / 606 oder 07736 / 7040

**Kläranlage Oberes Bibertal** \_\_\_\_\_ ☎ 07739 / 755

**Stromversorgung** (bei Störung/ Stromausfall)  
 Energiedienst Netze GmbH für Tengen und die Stadtteile  
 Beuren a.R., Blumenfeld, Talheim, Uttenhofen, Watterdingen  
 und Weil \_\_\_\_\_ ☎ 92-1800; Telefax: 07623 92-511 809 und  
**Störungsnummer:** \_\_\_\_\_ ☎ 0762392 - 1818

Elektrizitätswerk des Kanton Schaffhausen AG für die  
 Stadtteile Büßlingen und Wiechs a.R.  
 Verwaltung Schaffhausen \_\_\_\_\_ ☎ 0041 52 633 55 55  
 Zweigstelle Worblingen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 1 47 66 0, FAX 1 47 66 10  
 Störungsdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0041 52/ 62 44 333

## Tourismusbox

### Fasten-Seminar „Fit und gesund in den Herbst“

**viertägig von Freitag, 22.09. bis Montag, 25.09.2017**  
**achtetägig von Freitag, 22.09. bis Freitag, 29.09.2017**

Infos und Anmeldung:  
 Praxis für Naturheilverfahren  
 Christoph Meßmer  
 Ludwig-Gerer-Straße 46  
 D-78250 Tengen  
 Tel. +49 (0)7736-9249999  
 www.praxis-messmer.de

## Altersjubilare

### Geburtstage

24.09.2017 70 Jahre Walter Beck,  
 Tengen-Büßlingen  
 25.09.2017 75 Jahre Werner Feucht,  
 Tengen-Blumenfeld

*Herzlichen Glückwunsch alles Gute, viel Glück, Gesundheit und Gottes Segen.*

## Standesamtsnachrichten

### Hochzeiten

### Standesamtsnachrichten Monat August 2017

#### Hochzeiten:

19.08.2017  
 Jenny Conrad und Dario Bebek, Zollstr. 11, Tengen  
 19.08.2017  
 Ines Pacholleck geb. Braun und Michael Klein, Schwarzwald-  
 str. 7, Tengen  
 30.08.2017  
 Michaela Sonja Dietl und Tobias Ulrich Futterer, Am Bisberg  
 15, Tengen

## Schul- und Stadtbücherei Tengen

### Öffnungszeiten Bücherei

Die Bücherei ist wieder geöffnet immer am Donnerstag von  
 15.30 bis 17.30 Uhr.



Ihre  
 Bücherei in  
 Büßlingen

### Bücherei Büßlingen

Die Bücherei in Büßlingen ist geöffnet immer mittwochs in der  
 Zeit von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr im Pfarrhaus.

## Veranstaltungen

### Frauenchor Singen - Jubiläumskonzert bietet ein Feuerwerk der Musik

Der Frauenchor Singen zündet anlässlich seines Jubiläumskonzertes am **Samstag, den 23. September um 19.30 Uhr** in der Singener Stadthalle ein buntes musikalisches Feuerwerk. Es wird ein Programm voller musikalischer Highlights, mit kleinen und großen Krachern und leuchtenden musikalischen „Raketen“. Bekannte Melodien aus Oper, Operette, Musicals und aus der Popwelt zeigen einen Querschnitt aus dem viel-

fältigen Repertoire des Frauenchores, der seit 1992 besteht und an die 60 Frauen aus dem ganzen Hegau unter der Leitung von Dirigent Siegfried Schmidgall vereint.

Zum Mitfeiern hat der Frauenchor den Männerchor Singen eingeladen, der ein langjähriger musikalischer Wegbegleiter des Frauenchores ist - viele große Chorprojekte konnten in den letzten 25 Jahren gemeinsam realisiert werden. Die konzertante Begleitung übernehmen das Schulorchester des Hegau-Gymnasiums und der regional bekannte Pianist Siegfried Zielke. Das Auenwald-Brass-Ensemble aus Stuttgart eröffnet mit imposanten Fanfarenklängen den Konzertabend und wird das Jubiläumskonzert mit strahlenden Bläserklängen bereichern. Die Veranstalter versprechen ein mitreißendes Konzerterlebnis, das Spaß macht und einen Genuss für Ohren und Augen bietet.

Karten für das Konzert gibt es im Vorverkauf bei der Touristinformation Singen (Stadthalle und Marktpassage) sowie bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen und im Internet unter [www.stadthalle-singen.de](http://www.stadthalle-singen.de) oder Restkarten an der Abendkasse.

## Ökumenischer Chor Tengen



### Spätsommerkonzert - Voranzeige -

Die Ökumenische Chorgemeinschaft Tengen veranstaltet am

**Donnerstag, 28.09.2017 - 20.00 Uhr**

**in der St. Laurentius Kirche Tengen**

eine (Kirchen-)musikalische Rundreise durch Europa

Leitung: Jelena Mirkov

Eintritt frei - Spende für die musikalische Kirchenarbeit erbeten.



## Vortragsreihe „Wissenswert“ 2017/2018 Stadthalle Singen

### Denkanstöße und Lerneffekte - Von der Steinzeit über die Reformation bis zum modernen „Gänsevater“

Mit einer großen Themenvielfalt wartet die Vortragsreihe „Wissenswert“ in der Stadthalle Singen in der Saison 2017/2018 wieder auf. Unter gemeinsamer Flagge haben es sich die wichtigsten Vortragsveranstalter in Singen zur Aufgabe gemacht, der Allgemeinheit fundiertes Expertenwissen in ansprechender und verständlicher Form zugänglich zu machen. Wenn man so will, ein Gegenentwurf zur massen-, aber oft auch zweifelhaften Wissensverbreitung über digitale Medien. Die Themen sind unter anderem philosophische Anstöße für den heutigen Alltag, Martin Luther und die Reformation aus unterschiedlicher Wahrnehmung, die Psychiatrie in der Forensik, das Forschungsprojekt eines menschlichen Gänsevaters, Medizingeschichte im Kontext „90 Jahre Krankenhaus Singen“, Singener Stadtgeschichte aus verschiedensten Blickwinkeln bis hin zur Entwicklung der Eisenbahn (mit Modellbahnprä-

sentation!) sowie über 5000 Jahre Geschichte des „stillen Örtchens“ von der Altsteinzeit bis heute. Die Vorträge sind meist sehr gut besucht. Deshalb empfiehlt es sich, den Vorverkauf bei der Tourist Information Singen, Telefon 07731/85-262, oder allen anderen Reservix-Vorverkaufsstellen zu nutzen. Die Vorträge beginnen jeweils um 20.00 Uhr.

### PROGRAMMÜBERSICHT DER REIHE WISSENSWERT

„Denken hilft!“ **Mi., 04.10.2017**

Philosophische Anstöße von Prof. Dr. Dr. Katharina Ceming

„Martin Luther“ **Mi., 11.10.2017**

Pfarrerin Andrea Fink zu Person und Denken -  
EINTRITT FREI!

„Die Arbeit in der Forensik“ **Mi., 25.10.2017**

Vortrag von Prof. Klaus Hoffmann (ZfP Reichenau)

„Begegnungen und Vergengungen“ **Di., 14.11.2017**

Prof. Schreiner über die Wahrnehmung der Reformation

„Plötzlich Gänsevater“ **Do., 23.11.2017**

Michael Quetting über sein Aufzucht-Projekt

„Paul Thorbecke (1882-1928)“ **Mi., 28.02.2018**

Dr. Michael Kitzing über den Parteistrategen und Bürgermeister

„Gesundheit, Stadt und Krankenhaus vor 90 Jahren“

**Di., 13.03.2018**

90 Jahre Krankenhaus Singen: Vortrag von Prof. Philipp Osten

„Die vergessene Republik“ **Mi., 25.04.2018**

Britta Panzer zur ersten parlamentarischen Demokratie in Singen

„Vom Busch zum Dusch-WC“ **Mi., 02.05.2018**

Archäologe Urs Leuzinger: 5000 Jahre Klo-Geschichte

„Zug der Zeit - Zeit der Züge“ **Do., 17.05.2018**

Klaus-Michael Peter: Zeitgeschichte mit Modellbahn-Präsentation.

## Feuerwehr



### Freiw. Feuerwehr Abteilung Büßlingen

#### FFW Tengen Abteilung Büßlingen und Beuren a.R.

Am nächsten **Donnerstag, den 28.09.** findet unsere nächste Übung statt.

Beginn: 19.30 Uhr.

Die *Abteilungskommandanten*

### Freiw. Feuerwehr Abteilung Watterdingen

#### Die nächste Probe

der Freiwilligen Feuerwehr Watterdingen findet am Montag, den **25. September 2017, um 20.00 Uhr** statt.

Auf eine rege Teilnahme freut sich

der *Ausschuss*

#### Die Jahreshauptübung

der Abteilung Watterdingen findet gemeinsam mit der Abteilung Weil am **kommenden Samstag, den 23.09.2017** um **16:00 Uhr** statt. Das Übungsobjekt befindet sich im **Biberweg 30.**

Die Bevölkerung ist hierzu recht herzlich eingeladen.



**SEKUNDEN ENTSCHEIDEN**

IM NOTFALL

Feuerwehr,  
Notarzt und Rettungsdienst

**112**

## Sport – Spieltermine

### SG Tengen-Watterdingen e.V.



#### SC BAT - SG Tengen-Watterdingen 2:2 (2:1)

In der 7. Minute hatte Tobias Kornmayer nach einem guten Spielzug die Führung auf dem Fuß. Vier Minuten später konnte der Torhüter der Gastgeber zunächst den Kopfball von Dominik Mattes nach einer präzisen Flanke von Tobias Kornmayer abwehren, jedoch nur vor die Füße von Dominik Mattes, so dass dieser aus kurzer Distanz zur Führung für unsere SG einschleusen konnte. Einen lang getretenen Freistoß der Gastgeber verlängerte Patrick Maus in der 21. Minute unglücklich per Kopf ins eigene Tor zum 1:1-Ausgleich. Fünf Minuten später wurde unsere Defensive mit einem guten Pass aus dem Mittelfeld überspielt; Bücheler traf frei vor dem Torhüter zunächst nur die Torlatte und hatte dann Glück, dass ihm der Ball wieder vor die Füße fiel und er den Abpraller zur 2:1-Führung für BAT verwerten konnte. In der 60. Minute waren wir nach einer gelb-roten Karte gegen die Gastgeber einen Mann mehr auf dem Platz. Einen Pass von Mark Zeller nahm Marco Frank in der 64. Minute gut an und traf aus 11 Metern ins kurze Eck zum 2:2-Ausgleich. Die Überzahl währte jedoch nur neun Minuten, da Tobias Kornmayer in der 69. Minute nach einer sehr fragwürdigen Entscheidung des Schiedsrichters ebenfalls mit gelb-rot vom Platz geschickt wurde. Danach hatten beide Mannschaften noch Möglichkeiten zum Siegtreffer; es blieb aber beim leistungsgerechten Unentschieden, das sich unsere Mannschaft dank gutem Einsatz verdiente.

Tore: Dominik Mattes, Marco Frank

#### SG TeWa II – PTSV Nordstern Singen-Schlatt 5:0

Unsere zweite Mannschaft begann die Partie zunächst noch etwas schläfrig und überließ den Gästen die Initiative. Die beste Chance von Singen-Schlatt vereitelte Bernhard Graf in der 25. Minute als er einen direkt getretenen Freistoß gerade noch parieren konnte. Danach kamen wir besser ins Spiel und Janosch Kern konnte einen Elfmeter in der 30. Minute sicher zum 1:0 einnetzen. In der Folge hatte unsere Mannschaft mehr vom Spiel und konnte nach einem Weitschuss aus etwa 20 Metern durch Martin Isak auf 2:0 erhöhen. Im Anschluss dauerte es nur 3 Minuten bis sich Janosch Kern gut im gegnerischen Strafraum freispielte und den Torhüter mit einem Lupfer zum 3:0 Halbzeitstand überwinden konnte. Mit dieser Führung gingen wir in die Pause.

Nach dem Seitenwechsel zeigte sich das gleiche Bild. Wir spielten uns immer wieder sehenswerte Kombinationen heraus und in der 53. Minute bekamen wir erneut einen klaren Elfmeter zugesprochen. Diesen konnte Janosch Kern erneut im Tor unterbringen. In der Folge beruhigte sich die Partie wieder etwas. Wir kamen zwar immer wieder zu einigen Chancen, wie schon in der ersten Halbzeit. Meist fehlte allerdings ein wenig das Glück, um den Spielstand noch weiter in die Höhe schrauben zu können. In der 70. Minute gelang dann aber doch noch ein Treffer, als Marco Fluck von der Strafraumgrenze aus abzog und das Ergebnis auf 5:0 erhöhte. Das Spiel war somit zu diesem Zeitpunkt bereits entschieden. Die Gäste gaben sich aber noch längst nicht auf und versuchten noch alles, um einen Ehrentreffer zu erzielen. Zu nennenswerten Torchancen kam es aber auf beiden Seiten nicht mehr. Am Ende steht ein deutlicher Sieg für unsere Mannschaft, der im Anschluss gefeiert werden konnte. Tore: 3 x Janosch Kern, Martin Isak, Marco Fluck

**Am kommenden Samstag** kommt es zum Derby gegen die zweite Mannschaft von Büßlingen/Schlatt a. R. Anpfiff ist um 16:00 Uhr in Schlatt.

### C-Jugend startet Runde mit 3:0 Sieg in Überlingen

**Halbzeit I:** Gegen die Reserve der SG Überlingen II war es in der ersten Hälfte ein ausgeglichenes Spiel. Wir taten wir uns relativ schwer, weil wir zuviele Fehlabspiele hatten, die Laufbereitschaft nur mäßig war und die erspielten Torchancen leichtsinnig vergeben bzw. vom überragenden Torwart der Überlinger gehalten wurden. Die Abwehr stand ganz gut, liess fast keine Torchancen der Gäste zu, auch wenn hier der Kapitän Samuel verletzungsbedingt kurzfristig ausgefallen ist.

**Halbzeit II:** Nach der Pause hatten wir mehr vom Spiel, das Abspiel war jetzt etwas besser und zum Glück wurden die erspielten Torchancen besser genutzt. So kamen wir direkt nach der Halbzeit zur doch verdienten Führung durch Manuel. Die Antwort vom Gegner blieb aus, konditionell waren wir dann einfach besser und so kamen wir zu zwei weiteren Treffern durch Manuel und Steffen.

Tore: M Tenoth (2) und S. Bollin

**Die nächsten Spiele** der Jungs sind am Mittwoch, 20.09 (Pokalspiel in Großschönach) und am kommenden Samstag mit dem Heimspiel gegen SC KN III (23.09-14:00).

### Spiele am Wochenende:

#### Samstag, 23.09.

SG Büßlingen/Schlatt a.R. 2 (in Schlatt) - SG Tengen-Watterdingen 16.00 Uhr

#### Sonntag, 24.09.

VFB Randegg - SG Tengen-Watterdingen 15.00 Uhr



## Aus der Kernstadt

### Junggebliebene und Senioren

#### 12. Oktober 2017 Donnerstag

14.00 Uhr Pfarrheim Tengen

#### 18. Oktober 2017 Mittwoch

Prüf- und Technologiezentrum Daimler AG

#### 09.30 Uhr Treffpunkt Festplatz Tengen

Abfahrt mit dem Bus nach Immendingen

10.30 Uhr

Vortrag und Film im Daimler Forum

11.30 bis 13.00 Uhr Baustellenbesichtigung mit unserem Bus, mit Führung

Hinweis: Bei Starkregen oder Ähnlichem wäre der Geländebesuch nicht möglich.

Rückfahrt 13.00 Uhr – Ankunft Tengen 13.45 Uhr.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Fahrpreis 12,00 €

Anmeldung bei Cäcilia Groß, Telefon 7025 bis spätestens

**Freitag, den 29. September 2017.**

### DRK - Ortsverein Tengen



#### Neuer Kurs

Erste Hilfe für Führerscheinanwärter und alle, die den Kurs mal wieder auffrischen wollen. Der klassische Erste-Hilfe-Kurs für alle Lebenslagen in neun Unterrichtseinheiten.

Kosten: 35,- €

Schüler mit gestempeltem Gutschein: 25,- €

Das Deutsche Rote Kreuz rät, Erste-Hilfe-Kenntnisse alle drei Jahre zu wiederholen.

Der nächste Kurs findet statt am Samstag, den 07. Oktober 2017 um 8.30 Uhr im Rathaus Blumenfeld.

Bitte telefonische Anmeldung bei Claudia Zeller, Tel.-Nr.: 07736 / 7978

## Tennisclub Tengen



### „Kämpfen um jeden Ball“ - Jugendclubmeisterschaften 2017



Teilnehmer mit Betreuern 2017

Das war das Motto der diesjährigen Jugendclubmeisterschaften. Morgens mussten sich alle noch dick einpacken, doch mittags hat uns das Wetter zu den Finalspielen sogar mit Sonnenstrahlen belohnt.

Unsere Jüngsten zeigten bei den U10 im Kleinfeld eine tolle Leistung und ausgeglichene Spiele. Der Ehrgeiz und der Siegeswille beeindruckten alle Zuschauer. Hier siegte Jacob Wicker im Finale gegen Bennet Wieland.

Lennart Wieland sicherte sich den Titel bei den U12. Er dominierte das Finale bei ausgeglichenen Ballwechseln gegen Aurélie Erhard.

Bei der U14/16 wird der Unterschied zwischen Jungs und Mädels immer deutlicher. Die Konkurrenz gewann David Steiner gegen Svenja Hoffmann, die sich wacker geschlagen hat.

Alle Spiele waren sehr fair und sogleich von vielen Emotionen geprägt, wie es auch sein sollte. Macht weiter so und bleibt am Ball.

Danke noch an die Sponsoren für die Jugendclubmeisterschaften: Sparkasse Engen – Gottmadingen und AEG – Electrolux durch Tobias Hoffmann.

## VHS - Regionale Volkshochschule e.V. - Außenstelle Tengen

**Das II. Semester 2017 der VHS – Außenstelle – Tengen** beginnt im September mit dem neuen Programm. Eine Übersicht des Kursangebotes bei der VHS Tengen möchten wir Ihnen vorstellen:

### **Aerobic + Bodyforming = Kurs-Nr. 321423**

Ziel des Kurses ist die aerobe Ausdauer, Koordination und Kräftigung des gesamten Körpers mit verschiedenen Hilfsmitteln zu trainieren.

Bitte bringen Sie eine Isomatte und feste Turnschuhe mit.

Kursleiterin: Frau Claudia Reinhart  
Kurstage: montags, bereits ab 18. September 2017, 09:30 – 10:30 Uhr, 17 x

Kursort: Grundschule Beuren  
Kursgebühr: 109,00 €

### **Aerobic + Bodyforming = Kurs-Nr. 321424**

Bitte bringen Sie eine Isomatte und feste Turnschuhe mit.

Kursleiterin: Frau Claudia Reinhart  
Kurstage: montags, bereits ab 18. September 2017, 18:30 – 19:30 Uhr, 17 x

Kursort: Grundschule Beuren  
Kursgebühr: 109,00 €

### **Aerobic + Bodyforming = Kurs-Nr. 321425**

Bitte bringen Sie eine Isomatte und feste Turnschuhe mit.

Kursleiterin: Frau Claudia Reinhart  
Kurstage: donnerstags, ab 21. September 2017, 18:30 – 19:30 Uhr, 17 x

Kursort: Grundschule Beuren  
Kursgebühr: 109,00 €

### **Hatha Yoga = Kurs-Nr. 52-319239**

Yoga tut gut, macht Spaß und fördert die Gesundheit. Yoga ist auf die Entwicklung eines gestärkten Körpergefühls, einer bewussten Atmung und einer ruhigen Selbstwahrnehmung ausgerichtet. Wir üben den dynamischen Sonnengruß, feine Atemübungen, harmonisierende Yogastellungen und zum Ausklang die Tiefenentspannung. Sie erfahren mehr Kraft, Flexibilität, Ruhe, Gelassenheit, Freude und einen klaren Geist.

Bitte mitbringen: Yogamatte, Decke, Kissen, Jacke, Socken

Kursleiterin: Frau Irina Futterer, Yogalehrerin BYV  
Kurstage: montags ab 25. September 2017, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 x

Kursort: Rathaus Büßlingen; Bürgersaal ·  
Kursgebühr: 98,00 €

### **Hatha Yoga = Kurs-Nr. 52-319240**

Bitte mitbringen: Yogamatte, Decke, Kissen, Jacke, Socken

Kursleiterin: Frau Irina Futterer, Yogalehrerin BYV  
Kurstage: montags ab 8. Januar 2018, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 x

Kursort: Rathaus Büßlingen; Bürgersaal ·  
Kursgebühr: 98,00 €

### **Ganzheitliche Rückenfitness = Kurs-Nr. 320251**

Es erwartet Sie ein ausgewogenes Training für den ganzen Rumpf mit Mobilisations- und Kräftigungsübungen unter Anwendung des eigenen Körpergewichts sowie kleiner Handgeräte. Gleichgewichtsübungen auf instabilen Unterlagen aktivieren zusätzlich die Muskulatur. Übungen speziell für die Faszien helfen, Verklebungen zu lösen/zu vermeiden und dem Rückenschmerz vorzubeugen. Dehnungen der verkürzten Muskulatur verbessern unsere Beweglichkeit.

Bitte mitbringen: Gymnastikmatte, Handtuch, Getränk

Kursleiterin: Frau Sieglinde Nutz, Med. Fachangestellte, FÜL C Fitness u.Gesundheit

Kurstage: mittwochs, ab 4. Oktober 2017, 18.00-19.00 Uhr, 12 x  
Kursort: Rathaus Büßlingen; Bürgersaal ·  
Kursgebühr: 77,00 €

### **Ganzheitliche Rückenfitness = Kurs-Nr. 320252**

Bitte mitbringen: Gymnastikmatte, Handtuch, Getränk

Kursleiterin: Frau Sieglinde Nutz, Med. Fachangestellte, FÜL C Fitness u.Gesundheit

Kurstage: mittwochs, ab 4. Oktober 2017, 19:15 – 20:15 Uhr, 12 x

Kursort: Rathaus Büßlingen; Bürgersaal ·  
Kursgebühr: 77,00 €

### **Italienisch A1 = Kurs-Nr. 45195**

#### **Buongiorno, Klett Verlag**

Italienisch-Interessierte mit Basiskenntnissen der Sprache sind bei uns jederzeit herzlich willkommen! ..."Schnuppern" Sie einfach mal rein!

Kursleiterin: Frau Kirsten Bisi-Lux

Kurstage: dienstags ab 10. Oktober 2017, 18.00-19.30 Uhr, 12 x

Kursort: Hauptschule Tengen

Kursgebühr: 129,00 € - Teilnehmende 6 – 9

**Für die aufgeführten Kurse** bitten wir um Anmeldung mit den in den Programmheften beigefügten Anmeldekarten bzw. um telefonische Anmeldung oder per E-Mail! Bitte richten Sie evtl. Rückfragen an die VHS, Außenstelle Tengen, Anna Zimmermann, Schönbühlstraße 7, 78250 Tengen-Büßlingen, Tel. 07736 7300.

## Nachrichten aus den Ortsteilen



### Beuren a.R.

#### Ortschaftsverwaltung

#### Öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Beuren a.R.

Hiermit lade ich Sie zur öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Beuren a.R. am **Mittwoch, den 27.09.2017 um 19.00 Uhr** im Rathaus herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Diskussion Tempo 30
2. Bauvoranfrage Max Schuhwerk
3. Info über die neuen Grabarten
4. Anfrage vom Südkurier „Austräger gesucht“
5. Bekanntgaben und Anfragen
6. Öffentliche Verabschiedung von Edgar Nutz  
gez.: V. Maus, Ortsvorsteherin



### Büßlingen

#### Ortschaftsverwaltung

#### Einladung an alle Vereinsvorstände und Teilnehmer des „Marktes im Advent“

Wir treffen uns am **Dienstag, den 26. September 2017** um 19.00 Uhr im Rathaus in Büßlingen zu einer Vorbesprechung. Termin für den „Markt im Advent“ ist am Sonntag, 10. Dezember 2017

gez.: J. Ritz, Ortsvorsteher



#### Bürgerverein „Linde“ e.V. Büßlingen

##### Schaffhauser-Str. 8, Büßlingen

**Mittwoch von 10.00 – 12.00 Uhr**  
**von 15.00 – 23.00 Uhr**

#### Herzliche Einladung zum Suserfest

Am: Sonntag, 24.09.2017

Ab: 11.00 Uhr

Im: Bürgerzentrum „Linde“

**Bei jedem Wetter!**

Für das leibliche Wohl ist mit Spezialitäten in flüssiger und fester Form bestens gesorgt.

Es spielen für Sie:

Zum Frühschoppen: Blasmusikgruppe des Musikvereins  
Büßlingen (Körbeltaalmusikanten)

Am Nachmittag: Talheimer Straßenmusikanten.

#### Kürbisausstellung am Suserfest 2017

Die „Kürbisflüsterer“ laden ganz herzlich ein, am Suserfest ihre „**Büßlinger Riesenkürbisse**“ vor dem alten Lindenkeller zu bewundern. Prachtkerle hat's dabei! Da staunt der Fachmann und der Laie wundert sich!

#### Englisch-Projekte in der Begegnungsstätte „Linde“, Büßlingen

**ab 27.09.2017**

1. 10.00 - 11.30 Uhr  
„Refresh your English“  
Wer hat Lust sein Englisch in einer Gruppe aufzufrischen?  
Keine Anmeldung erforderlich - einfach vorbeikommen!

2. 16.00 - 17.00 Uhr  
„English for kids – speaking and writing“  
Keine Anmeldung erforderlich -  
einfach vorbeikommen!

Vorstandschafft Bürgerverein Linde e.V.



### Weil



#### Sportgruppe Weil e.V.

Liebe Sportfreunde,

ab **kommenden Dienstag, den 26.09.2017** bieten wir wieder einen Yoga-Kurs (10x) mit Doris Riedel an. Wer Interesse hat, nähere Informationen braucht und sich anmelden will, der meldet sich bitte bei Beate (Tel. 7040).

Die Vorstandschafft

## Kirchen

### Römisch-katholische Kirchengemeinde Tengen Bernhard von Baden



Römisch-Katholische Kirchengemeinde  
Tengen Bernhard von Baden  
Klingenstr. 26, 78250 Tengen  
Tel. 07736/9247980;  
Fax 07736/9247986

info@kath-tengen.de; www.kath-tengen.de

#### Öffnungszeiten des Pfarrbüros

Montag: 16.00 – 18.00 Uhr  
Dienstag: 10.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag 10.00 – 12.00 Uhr

#### CARITAS-BERATUNG

Sprechstunden der Sozialarbeiterin Isabel Pawlitta, jeden 1. und 3. Dienstag von 10.00-12.00 Uhr im Pfarrhaus in Tengen Tel. 07736/9247983 (während der Sprechstunden) oder 9247980 (außerhalb der Sprechstunden)

#### GOTTESDIENSTORDNUNG

**22.09.2017 bis 01.10.2017**

#### Freitag, 22.09. - Freitag der 24. Woche im Jahreskreis

18.00 Uhr Rosenkranzgebet und  
18.30 Uhr Eucharistiefeier in St. Georg **Tengen**  
für Meta Kentischer  
-Kollekte für die Renovierung von St. Georg-  
\*Lena Alt+Nina Alt+Simon Weber\*

#### Samstag, 23.09. - Hl. Pius von Pietrelcina (Padre Pio), Ordenspriester

18.00 Uhr Rosenkranzgebet und  
18.30 Uhr Eucharistiefeier zum Sonntag in  
St. Laurentius **Tengen** -Caritas Kollekte-  
\*Marvin Leichenauer +Daniel Leichenauer+  
Moritz Leichenauer+Lars Krall\*

#### Sonntag, 24.09. - 25. Sonntag im Jahreskreis – Caritas Kollekte-

10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Pfarreien  
ZUM PATROZINIUM mit feierlicher Aufnahme  
der neuen Ministranten in St. Michael **Blumenfeld**

\*Selina Meßmer+Dominik Meßmer+  
Emilia Mutzel+Hendrik Mutzel\*

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in St. Wendelin **Beuren**

#### Montag, 25.09. - Hl. Niklaus von der Flüe, Einsiedler, Friedensstifter

09.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Gordian u. Epimachus  
**Watterdingen**  
für arme Seelen

## Dienstag, 26.09. - Seliger Paul VI, Papst

- 15.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Martin **Büßlingen**  
18.30 Uhr Eucharistiefeier in St. Nikolaus Weil  
\*Marco Appelt+Dominik Meßmer\*

## Donnerstag, 28.09. - Hl. Lioba, Äbtissin von Tauberbi-schofsheim

- 07.30 Uhr Laudes in St. Laurentius **Tengen**  
18.30 Uhr Rosenkranzgebet in St. Michael **Blumenfeld**  
18.30 Uhr Rosenkranzgebet in St. Gordian u. Epimachus **Watterdingen**  
18.00 Uhr Rosenkranzgebet und  
18.30 Uhr Eucharistiefeier in Heilige Familie **Uttenhofen**  
für Ewald Leichenauer, Anna und Wilhelm Leichenauer; Rudolf Leichenauer  
\*Vanessa Bollin+Steffen Bollin\*

## Freitag, 29.09. - Hl. Erzengel Michael, Patron der Pfarrkirche in Blumenfeld,

### Gabriel und Rafael, Fest

- 09.00 Uhr Laudes zu Ehren des hl. Erzengels Michael in St. Michael **Blumenfeld**  
18.00 Uhr Rosenkranzgebet und  
18.30 Uhr Eucharistiefeier in St. Laurentius **Tengen**  
\*Selina Krall+Moritz Leichenauer+ Daniel Leichenauer\*

## Samstag, 30.09. - Hl. Hieronymus, Priester, Kirchenlehrer

- 14.00 Uhr Trauung des Brautpaares  
Patricia Dufner und Manuel Leute in St. Laurentius **Tengen** \*Felix Maier+Hanna Maier+Laura Tenoth+Steffen Bollin\*  
17.45 Uhr Beichtgelegenheit und  
18.30 Uhr Eucharistiefeier zum Erntedank mit Segnung von Erntegaben, gestaltet als Familiengottesdienst in St. Gordian u. Epimachus **Watterdingen**  
für Lukas u. Mina Frank, Andrea Frank, Johann Binninger u. Philipp Steuerer  
\*(Clivia Nutz)+Jannis Reinacher+ Noah Gschlecht+Nathanael Meyer\*

## Sonntag, 01.10. - Erntedanksonntag

- 09.00 Uhr Eucharistiefeier für die Pfarreien mit Segnung von Erntegaben in St. Martin **Büßlingen**  
10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Segnung von Erntegaben, mitgestaltet von der Kindertagesstätte St. Vinzenz und der Kinderkirche in St. Laurentius **Tengen** -Kollekte für die Renovierung von St. Laurentius Tengen-  
\*Lena Alt+Nina Alt+Selina Krall+Maxim Erhard\*  
18.30 Uhr Rosenkranzgebet in St. Wendelin **Beuren**

### Kirchengemeinde

Öffnungszeiten der Katholischen Öffentlichen Bücherei in Büßlingen:

Mittwoch von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr.

Die Bücherei befindet sich neben dem Pfarrhaus in Büßlingen.

### LITURGIE

#### Erntedankfest – Gaben für den Erntealtar

Die Erntedankkörbe und lose Erntegaben sowie Blumen können in den Schmuck des Altares mit einbezogen werden, wenn sie am Samstag, den 30.09.17 bis 12.00 Uhr in die Kirchen gebracht werden.

Kinder und alle, die mit ihren Erntedankkörben zum Gottesdienst kommen, können ihre Gaben direkt vor dem Gottesdienst beim Altar abstellen und nach dem Gottesdienst gesegnet wieder nach Hause mitnehmen:

#### in St. Gordian und Epimachus

am Samstag, den 30.09.17 um 18.30 Uhr (Familiengottesdienst)

#### in St. Martin

am Sonntag, den 01.10.17 um 9.00 Uhr

#### in St. Laurentius

am Sonntag, den 01.10.17 um 10.30 Uhr (Kindertagesstätte und Kinderkirche)

#### Familiengottesdienst zum Erntedank

In der Pfarrkirche St. Gordian und Epimachus in Watterdingen wird der Erntedankgottesdienst als Familiengottesdienst gestaltet. Er beginnt am Samstag, den 30. September 2017 um 18.30 Uhr.

#### Morgengebet zu Ehren des hl. Erzengels Michael

Am Freitag, den 29. September 2017 ist das Fest der heiligen Erzengel Michael, Gabriel und Rafael. Um 9.00 Uhr wird an diesem Tag in der Kirche St. Michael die Laudes zu Ehren des Kirchenpatrons gebetet. Die Laudes ist das Morgengebet der Kirche, in das die Teilnehmer an diesem Gebet einstimmen.

#### MINISTRANTEN

##### Feierliche Ministrantenaufnahme

Am Sonntag, den 24.09.2017 werden 7 Kinder bei den Ministranten unserer Seelsorgeeinheit feierlich im Patroziniumsgottesdienst aufgenommen, der um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Michael beginnt. Anschließend geht die Feier auf dem Kirchplatz weiter. Die Probe für die Ministrantenaufnahme ist am Samstag davor um 14.30 Uhr.

Bei den Ministranten werden aufgenommen:

Magdalena Finsler, Jara Leske, Isabella Mussolin, Florian Neumann, Elia Nutz, Annika Polte, Sofia Rendler,  
*Pfarrer Dörflinger*

Die Ministranten an **St. Laurentius und Hl. Familie** treffen sich zu einer Ministrantenversammlung am Samstag, den 30.09.17 um 10.30 Uhr im Pfarrheim in Tengen. Dabei werden die Gruppen und die Einteilung für bestimmte Anlässe und Gottesdienste für den Zeitraum des angefangenen Schuljahres festgelegt.

Das Nachtreffen für das **Pfingstlager 2017** ist am Sonntag, den 01.10.17 um 14.30 Uhr im Pfarrsaal in Büßlingen.

#### KINDER

##### Kinderkirche

Herzliche Einladung zur nächsten Kinderkirche am Sonntag, den 01.10.2017 (Erntedanksonntag) zusammen mit der Kindertagesstätte St. Vinzenz. Die Kinder treffen sich nicht wie gewohnt, im Pfarrheim, sondern vor der Pfarrkirche St. Laurentius in Tengen, wo die Kinderkirche und der Hauptgottesdienst um 10.30 Uhr miteinander beginnen.

#### FIRMUNG

Am Samstag, den 23.09.2017 finden ab 09.00 Uhr im Pfarrheim in Tengen die Versöhnungsgespräche der Firmanden statt.

#### BIBELKREIS

Der **Bibelkreis Watterdingen** trifft sich am Donnerstag, den 28.09.2017 um 20.00 Uhr im Pfarrheim Watterdingen. Interessierte sind immer herzlich willkommen. Bitte eine Bibel mitbringen.

#### Treffen für alleinstehende Frauen

am Donnerstag, 28. September 2017 um 14.00 Uhr im Pfarrheim in Watterdingen. Herzliche Einladung!

#### CARITAS

##### Tag des Flüchtlings

Am Freitag, den 29. September 2017 findet im katholischen Pfarrheim in Tengen um 18.00 Uhr der „Tag des Flüchtlings-Fest“ statt:

- Präsentation „2 Jahre Flüchtlingshilfe Tengen – eine aufregende und bewegende Zeit“.
- Gemeinsame Feier mit interkulturellen Köstlichkeiten und Musik.

## SENIOREN

### Terminvorschau

Das nächste Treffen für Senioren und Junggebliebenen findet am Donnerstag, 12. Oktober 2017 um 14.00 Uhr Pfarrheim Tengen statt.

## FRAUENGEMEINSCHAFTEN

Am Dienstag, den 26.09.2017 findet um 20.00 Uhr eine Sitzung der Vorstände der kfd der Seelsorgeeinheit im Pfarrheim in Tengen statt.

## VERANSTALTUNGEN UND AKTIONEN

### Michaelsfest in Blumenfeld

Am Sonntag, den 24.09.17 feiern wir in der Kirche St. Michael das Patrozinium. Es beginnt mit dem Festgottesdienst um 10.00 Uhr und wird mit einem Umtrunk auf dem Platz neben der Kirche fortgesetzt.

Zu dieser Feier wird herzlich eingeladen.

### Kirchenputz in St.Gordian und Epimachus

Nach zwei Jahren wollen wir wieder einen Großputz in unserer Kirche durchführen.

Dieser findet statt am **Samstag, den 23. September 2017 ab 13.00 Uhr.**

Wir würden uns über zahlreiche Helferinnen und Helfer aus der Pfarrei – auch Ministranten und Jugendliche - freuen; bitte entsprechendes Reinigungswerkzeug mitbringen.

Zum Abschluss sind alle Helferinnen und Helfer zu Kaffee und Kuchen ins Pfarrheim eingeladen.

Für die Mithilfe bedanken wir uns im Voraus recht herzlich.

Das Gemeindeteam Watterdingen

### Spätsommerkonzert

Die Ökumenische Chorgemeinschaft Tengen gibt am Donnerstag, den 28.09.2017 um 20.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Laurentius in Tengen ein „**Spätsommerkonzert**“. Es ist als eine (kirchen-) musikalische Rundreise durch Europa, unter der Leitung von Jelena Mirkov, gestaltet.

Eintritt frei - Eine Spende für die musikalische Kirchenarbeit wird erbeten.

## Diözese Freiburg

### Online-Live-Übertragungen von Gottesdiensten

Ausgewählte Gottesdienste im Freiburger Münster werden live übertragen:

[www.ebfr.de/livestream](http://www.ebfr.de/livestream)

Mittwoch, 01.11.17, 10.00 Uhr	Allerheiligen
Montag, 25.12.17, 10.00 Uhr	1. Weihnachtstag
Sonntag, 31.12.17, 17.00 Uhr	Jahresabschlussmesse

## Kath. Pfarrgemeinde St. Cyriak, Kommingen

### Gottesdienste in Kommingen

#### Sonntag, 24.09.

10.30 Uhr Eucharistiefeier, Segnung der Erntedankfrüchte - Caritas-Kollekte, Gedenken für Rika und Alfred Zeller und verstorbene Angehörige

#### Donnerstag, 28.09.

19.00 Uhr Eucharistiefeier - Gedenken für Angelika und Matthias Stammen sowie Angehörige

## Alt. Katholischer Gemeindeverband Randen-Wutachtal

**Unsere Gottesdienste und Veranstaltungen, zu denen Sie herzlich eingeladen sind!**

### Einladung

Alle Menschen sind eingeladen, mit uns Gottesdienst zu feiern. Alle Getauften, die mit uns an die Gegenwart Jesu Christi

in den Zeichen von Brot und Wein glauben, sind zur Kommunion / zum Abendmahl eingeladen.

### 25. Sonntag der LR - Sonntag, 24.09.

09.00 Uhr	Fützen
09.00 Uhr	Schwaningen
10.30 Uhr	Randen

### Samstag, 30.09.

14.00 Uhr Furtwangen, Einführung von Pfr. Joachim Sohn als Dekan des Dekanates Südbaden durch Bischof Dr. Matthias Ring

### 26. Sonntag der LR - Sonntag, 01.10.

10.30 Uhr	Blumberg
10.30 Uhr	Kommingen
10.30 Uhr	Stühlingen

### 27. Sonntag der LR - Sonntag, 08.10.

09.00 Uhr	Schwaningen
10.30 Uhr	Fützen
10.30 Uhr	Randen, Taufe von Paul Martin Eppacher

### Gottesdienstzeiten online

Die Gottesdienste können ab sofort auch im Internet auf den Gemeindeseiten der Bistumshomepage abgerufen werden!

### Kontakt: Alt-Katholische Randen-Wutachtalgemeinden

Pfarrer Guido Palazzari, Hauptstr. 95, 78176 Blumberg, Telefon: 07702.41110, Mobil: 0160.4219683,

E-Mail: [blumberg\(at\)alt-katholisch.de](mailto:blumberg(at)alt-katholisch.de)

Pfarrer Stefan Hesse, Im Nohl 13, 78176 Kommingen,

Telefon: 07736.413, Mobil: 0151.17022204,

E-Mail: [kommingen\(at\)alt-katholisch.de](mailto:kommingen(at)alt-katholisch.de)

## Ev. Kirchengemeinde Tengen



### Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen- Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen

Pfarramt: Hanfgarten 10 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch 09.30 Uhr – 11.30 Uhr

Gemeindesekretärin: Frau Anja Tröndle

Pfarrer: Matthias Stahlmann

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel

KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517

E-Mail: [kontakt@evki-hilzingen.de](mailto:kontakt@evki-hilzingen.de) /

Homepage: [www.evki-hilzingen.de](http://www.evki-hilzingen.de)

### Wochenspruch:

Alle eure Sorge werft auf ihn; denn er sorgt für euch.

1.Petrus 5,7

*„Dankbarkeit verändert in uns Prägungen der Vergangenheit. Damit wandelt sich unsere Grundeinstellung zu den Menschen und zu unserer Umwelt. Die Fähigkeit zur Dankbarkeit hebt Schätze ans Licht, die tief in uns verborgen liegen, und weckt den Wunsch, anderen Menschen das zurückzuerstatten, was uns gegeben wurde.“*

*Willigis Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister*

### Donnerstag, 21. September 2017

**09.30 Uhr, Hilzingen** Krabbelgruppe (Kontakt: Evg. Pfarramt, Tel. 07731-64514)

**15.00 Uhr, Hilzingen** Café zum Guten Hirten

**17.30 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor – Gruppe der Vorschulkinder und Klassen 1+ 2 mit A. Jäckle

**18.15 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor - Kinder der 3.-5. Klasse mit Andrea Jäckle

**20.00 Uhr, Tengen** Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

### 15. Sonntag nach Trinitatis, 24. September 2017

Opfer für unsere Gemeinde / Kollekte: Kirchliche Arbeit mit Spätaussiedlern, Asylsuchenden

**09.15 Uhr, Tengen** Gottesdienst (Liturgieteam Herr Bühner / Frau Gommel)

Herzlichen Dank für den Vertretungsdienst!

**10.30 Uhr, Hilzingen** Gottesdienst (Liturgieteam Herr Bühner / Frau Gommel)

Herzlichen Dank für den Vertretungsdienst!

Pfr. Stahlmann nimmt an einer Fortbildung teil

## **Dienstag, 26. September 2017**

**15.45 Uhr, Singen ESH** Gottesdienst im Pflegeheim

**20.00 Uhr, Hilzingen** Probe Belcanto-Chor

## **Donnerstag, 28. September 2017**

**09.30 Uhr, Hilzingen** Krabbelgruppe (Kontakt: Evg. Pfarramt, Tel. 07731-64514)

**15.00 Uhr, Hilzingen** Café zum Guten Hirten

**17.30 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor – Gruppe der Vorschulkinder und Klassen 1+ 2 mit A. Jäckle

**18.15 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor - Kinder der 3.-5. Klasse mit Andrea Jäckle

**19.30 Uhr, Hilzingen** Taizéandacht (Pfr. Stahlmann)

**20.00 Uhr, Tengen** Spätsommerkonzert der Ökumenischen Chorgemeinschaft Tengen in der St. Laurentiuskirche

## **Sonnabend, 30. September 2017**

**10.00 Uhr, Büsingen** Taufe von Lana Farneda aus Watterdingen in der Bergkirche

## **16. Sonntag nach Trinitatis, 1. Oktober 2017**

Opfer für unsere Gemeinde / Kollekte: Brot für die Welt

**10.30 Uhr, Hilzingen** Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Herr Reimold / Herr Höhn)

Herzlichen Dank für den Vertretungsdienst!

Pfr. Stahlmann versieht seinen Dienst in Büsingen

## **Krabbelgruppe in Hilzingen**

Unsere Krabbelgruppe in Hilzingen lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit).

Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab ca. 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen! (Kontakt: Evg. Pfarramt: 077312-64514)

## **English 4 Tots mittwochs 09:30 Uhr, Hilzingen**

**English 4 Tots 0 – 3 Jahren \* Kostenfrei \***

Wir laden alle Kinder von 0-3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- u. Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmütter, Babysitter o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm. die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufe uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde, fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch vom 09:30 – 10:30 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen. Kontakt Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 od. 07731-69453.

## **Krabbelgruppe in Tengen**

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10:00 - 11:30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa..... herzlich willkommen.

Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse?

Kontakt: Simone Engesser, 924 76 32

## **Es geht wieder los!**

Nach einer kreativen Pause und auf Wunsch unserer Gäste, öffnet unsere Kaffeestube zum Schätzle-Markt im evangelischen Gemeindehaus wieder.

Wir freuen uns auf die vielen fleißigen und engagierten Helfer/Kuchenbäcker/innen. Wer Freude hat im Team zu arbeiten und dabei ehrenamtlich etwas Gutes zu tun, ist bei uns richtig! Dabei spielt die Konfession keine Rolle. Interesse uns tatkräftig zu unterstützen oder uns einen Kuchen oder eine Torte zu spenden?

Hier die Schichten und Anmelde-möglichkeiten:

Donnerstag, 26.10.2017

16 bis 18 Uhr (Deko & restl. Aufbau)

Freitag, 27.10.2017

15 bis 17 Uhr Kuchenabgabe möglich

Samstag, 28.10.2017 12 bis 15 Uhr oder 15 bis 18 Uhr

Sonntag, 29.10.2017 12 bis 15 Uhr oder 15 bis 18 Uhr

18 bis 20 Uhr (Aufräumen & Abbau)

Während der ÖFFNUNGSZEITEN ist die Kuchenabgabe auch möglich.

Und so können Sie sich anmelden:

• Per E-Mail: KirchenkaffeeTengen@t-online.de

• Telefon: 07736-921751 oder 07736-7497

oder 07736-924734

• Oder NEU per Doodle-Liste; einfach E-Mail schicken, Link wird zugesandt.

Wir freuen uns über jede/n Helfer/in und Kuchenspende. Vielen Dank!

*Ruth Breinlinger & Elke Hoffmann*

Wir wünschen Ihnen seitens des Gemeindeteams eine frohe Woche!

*Ihr Pfarrer Matthias Stahlmann*

## **Nachrichten aus der Region**



## **Basar-Obed - Die Kleiderbörse mit Pfiff -**

Erneut lädt das Basar-Obed-Team am **Freitag, den 22. September 2017 ab 18.30 Uhr** (Einlass für Schwangere mit Partner ab 18.00 Uhr) zum Watterdinger Basar-Obed \*Die Kleiderbörse mit Pfiff!\* in die Biberhalle in Watterdingen ein.

Angeboten wird modische Baby- und Kinderkleidung für den Herbst und Winter bis Größe 176, Schuhe, Regen- und Schneebekleidung, Umstandsmode, Babyausstattung und Zubehör sowie Kinderwägen, Spielzeug und Bücher.

Im Rahmen dieser Abendveranstaltung mit leckeren Snacks, Getränken und Sektbar können die Käufer wieder entspannt stöbern und shoppen.

Das Basar-Obed-Team besteht ausschließlich aus ehrenamtlichen Helfern, die sich freuen den gesamten Erlös der Kleiderbörse wie immer einem gemeinnützigen Zweck zugute kommen zu lassen.

Weitere Informationen finden Sie auch unter Basar-Obed. Blogspot.de.

## **WASSERGYMNASTIK - neue Abendkurse**

Bereits seit **Montag, dem 18. September** begannen wieder die neue Abendkurse.

Bereits seit Montag, 18. September 2017

**5 x immer montags von 19.00 Uhr - 19.45 Uhr.**

Ab heute Donnerstag, 21. September 2017

**5 x immer Donnerstag von 20.00 Uhr - 20.45 Uhr.**

Informationen und Anmeldungen bei 0174 911 78 50  
Weiterhin finden die Kurse am

**Montag und Mittwoch 9.15 Uhr – 10.00 Uhr statt**

Wassertemperatur 30 Grad.

Eure Übungsleiterin

Marijana Frank

**Einladung zum Vortrag**

„Machen Sie doch was Sie wollen! mit Diplompsychologin Dr. Maja Storch aus Aach, wissenschaftliche Leiterin des Instituts für Selbstmanagement

und Motivation Zürich ISMZ am **27. September 2017 um 19:00 Uhr** im Wichernsaal der Luthergemeinde 78224 Singen, Freiheitstraße 36.

Eintritt frei – Spenden erbeten.

Auch wenn man das eigene Leben gut im Griff hat, stellen sich manchmal interessante Fragen.

Warum versagen Neujahrsvorsätze? Warum gelingt es nicht, eine Aufgabe rechtzeitig anzupacken? Warum sagt man schon wieder „Ja“ zu einer Verpflichtung, obwohl man „Nein“ meint? Warum sitzt man am Tisch bei der langweiligen Einladung, obwohl man viele schönere Dinge tun könnte? Warum regt man sich auf, obwohl man doch gelassen bleiben möchte?

Warum tun Menschen nicht das, was sie wollen? Diese Frage gehört zu den spannendsten Themen, die in der Psychologie derzeit behandelt werden. Sie betrifft das Themengebiet des Selbstmanagement. Hier beschäftigt man sich damit, wie die eigenen Vorsätze beschaffen sein müssen, damit sie effektiv in Handlung umgesetzt werden können.

Dr. Maja Storch gibt in ihrem informativen und vergnüglichen Referat eine Einführung in die moderne Motivationspsychologie auf der Basis aktueller Ergebnisse der Hirnforschung.

**Dr. phil. Maja Storch** ist Diplom-Psychologin und Psychoanalytikerin (C.G. Jung). Sie ist Inhaberin und wissenschaftliche Leiterin des Instituts für Selbstmanagement und Motivation Zürich ISMZ, einem spin-off der Universität Zürich. Als Mitentwicklerin des Zürcher Ressourcen Modells ZRM arbeitet sie als Trainerin, auch im Bereich Palliative Care, und verfasst als Autorin wissenschaftliche und populäre Publikationen.

**Hospizverein Singen und Hegau e.V.**

Dr. Martin Werner, Schriftführer,

Telefon: 07731 / 918 146

dr.martin.werner@gmx.de.

**BUND Naturschutzzentrum Westlicher Hegau****Apfelsaft mit mobilem Pasteurisiergerät haltbar machen**

Die Obstsaison und die Apfelernte beginnt. Passend dazu bietet das BUND-Naturschutzzentrum in Gottmadingen wieder zwei mobile Pasteurisiergeräte an, um eigenen Apfelsaft haltbar zu machen. „In der Hochsaison sind die Geräte gut ausgelastet, man sollte rechtzeitig das Pasteurisiergerät reservieren“, erklärt Joachim Geyer für die Erika-und-Walter-Männel-Stiftung, die die Geräte betreibt. Mit Hilfe des Geräts kann man in einer Stunde auf komfortable Weise etwa 80 bis 100 Liter Saft pasteurisieren. Das Gerät passt in jeden Kofferraum und kann bequem von zwei Personen getragen werden.

Passend dazu wird das sogenannte Bag in Box System angeboten. Dabei handelt es sich um sterile Plastikbeutel mit 5 oder 10 Liter Fassungsvermögen, in die jeder Nutzer den pasteurisierten Saft abfüllen kann, ohne Fässer anschaffen zu müssen. Jeder Beutel verfügt über einen Zapfhahn zum aus-schenken und in vorgefertigten Kartonboxen kann der Saft gut und praktisch verpackt aufgestellt werden.

Erneut bieten Mitarbeiter des in Zusammenarbeit mit der Mosterei Beuren am Ried am **Samstag, den 21.10.** mit 2 Geräten ab ca. 8:00 Uhr auch die Möglichkeit seinen Saft bequem auch direkt in der Mosterei gemeinsam mit den BUND-Mitarbeitern zu pasteurisieren. Die Anmeldung hierfür erfolgt wie für die Mostereitermine selbst bei Edgar Nutz unter Tel. 07736-7821 zwischen 17:00 Uhr - 19:00 Uhr.

Bestellungen, weitere Informationen und Terminvereinbarungen zur Ausleihung des Pasteurisiergeräts sind über das BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin Dietrich Straße 3 in Gottmadingen, Tel. 07731-977103, Fax 977104, freiwillige.nsz.hegau@bund.net möglich. Für die Hauptsaison empfiehlt sich eine frühzeitige Reservierung. Unter www.bund-hegau.de in der Rubrik Pasteurisiergerät gibt es weitere Informationen und vor allem auch einen Onlinekalender, aus dem man sehen kann, wann die Geräte noch frei sind. Für BUND Mitglieder gewährt das Naturschutzzentrum 10% Rabatt auf den Mietpreis für das Gerät.

„Es hat in den Dörfern des Hegaus eine lange Tradition, dass man in der örtlichen Mosterei sein eigenes Obst pressen lässt und diese Tradition wollen wir erhalten“, erläutert Eberhard Koch den Grundgedanken der gesamten Aktion. „Most ist nicht mehr so gefragt wie früher, aber Apfelsaft aus den Streuobstwiesen ist ein unübertroffenes Qualitätsprodukt, das gerade auch in jungen Familien mit Kindern sehr geschätzt wird.“ Ihnen möchte der BUND eine preisgünstige und einfache Alternative aufzeigen, wie sie so wie früher durch Selbermachen einen Vorrat für den Winter anlegen können.

Die Streuobstwiesen mit ihrer hohen Bedeutung für die Tierwelt kann man langfristig nur erhalten, wenn auch ihr Ertrag genutzt wird. Aber wer hat dafür heute noch Zeit? Beim BUND macht man sich deswegen Gedanken, wie die Verwertung des Obstes mit möglichst geringem Aufwand bewerkstelligt werden kann. „Und da spielt das Haltbarmachen eine ziemliche Rolle“, meint Eberhard Koch. „Deswegen wollen wir hier helfen.“

„Das ist doch auch spannend für die Kinder“, ergänzt Joachim Geyer von der Erika-und-Walter-Männel-Stiftung, „zusammen Obst auflesen, in der Mosterei beim Pressen zuschauen, den frischen Saft probieren und dann den Keller damit füllen. Wo können Kinder denn noch so schön mitkriegen, wie unsere Lebensmittel hergestellt werden?“

**Internationaler Schüleraustausch • Gastfamilien gesucht!**

Ermöglichen Sie einem jungen Menschen den Aufenthalt in Deutschland! Die kurzzeitige Erweiterung Ihrer Familie wird Ihnen Freude machen. Die Jugendlichen verfügen über Deutschkenntnisse, müssen ein Gymnasium besuchen und bringen für persönliche Wünsche ausreichend Taschengeld mit.

**Chile**

**Dt. Schule Carl Anwandter, Valdivia**

**Familienaufenthalt:**

**08. Dezember 2017 bis 13. Februar 2018**

58 Schüler(innen), 16-17 Jahre

**Dt. Schule R.A. Philippi, La Unión**

**Familienaufenthalt:**

**13. Dezember 2017 bis 14. Februar 2018**

7 Schüler(innen), 16-17 Jahre

**Dt. Schule in Villarrica**

**Familienaufenthalt:**

**13. Dezember 2017 bis 14. Februar 2018**

9 Schüler(innen), 16-17 Jahre

**Peru**

**Alexander von Humboldt Schule, Lima**

**Familienaufenthalt: 06. Januar 2018 bis 24. Februar 2018**

40 Schüler(innen), 14-16 Jahre

## Interessiert? Weitere Informationen bei:

Schwaben International e.V., Umlandstr. 19, 70182 Stuttgart  
Tel. 0711 – 23729-13, Fax 0711 – 23729-31,  
schueler@schwaben-international.de  
www.schwaben-international.de  
Gerne stehen wir Ihnen für Rückfragen zur Verfügung.  
Julia Pfizenmayer  
Schwaben International e.V.  
Umlandstr. 19, 70182 Stuttgart  
Ruf 07 11 2 37 29-13, Fax 07 11 2 37 29-31  
schueler@schwaben-international.de  
www.schwaben-international.de/schueleraustausch/

## Veranstaltungen

### der Kath. Landfrauenbewegung Freiburg

**Pilgerreise nach Bingen „Auf den Spuren der hl. Hildegard“ vom 12.-15.10.17** Die Orte ihres Wirkens erleben - mit Führungen, Meditationen, Kräuterkunde.

**Auszeit für Frauen und Kinder vom 30.10.-03.11.17 in Familienferienhaus Insel Reichenau „Frieden im Herzen“** – Zeit zur Begegnung mit sich selbst, zufrieden sein mit mir und meinem Leben. Mit Meditation und Entspannung, Tanz und kreativem Gestalten. Mit Kinderbetreuung.

**Auszeit für Frauen und Kinder vom 30.10.-03.11.17 im Haus Marienfried, Oberkirch (Ortenau) „Mit allen Sinnen“.** Zeit für mich, meine Sinne wieder zu entdecken und in Kontakt mit meinen Bedürfnissen zu kommen. Mit Meditation, kreativem Gestalten, Naturbegegnung und Körperwahrnehmung. Mit Kinderbetreuung.

**Enneagramm-Vertiefungsseminar „Die zwei Seiten der Medaille“ vom 03.-04.11.17 im Gästehaus St. Elisabeth, Allensbach-Hegne** Ein Modell für Selbsterkenntnis und Hilfe zum Verständnis anderer Menschen.

**Besinnungswochenende „Weißt du nicht, wie schön du bist?“ vom 10.-12.11.17 im Bildungshaus Kloster St. Ulrich (bei Freiburg)** Wie können wir uns mit einem liebevollen Blick anschauen? Was finden wir schön, was können wir lieben? Mit meditativen Texten, Zeiten der Stille und Austausch.

**Wohlfühl-Wochenende „Gut gestimmt durch den Winter“ vom 24.-26.11.17 im Bildungshaus Kloster St. Ulrich (bei Freiburg)** Kräuterheilkunde für Leib und Seele nach Hildegard von Bingen.

**Kleine Auszeit „Mit Engeln in Berührung kommen“ vom 01.-02.12.17 in Kloster Maria Hilf, Bühl** Meditative und kreative Annäherung an biblische Engelsgeschichten zur Einstimmung auf Advent und Weihnachten.

**Kleine Auszeit „Feiern, was die Erde uns schenkt und der Himmel uns schickt“ vom 16.-18.02.18 im Haus Marienfried, Oberkirch (Ortenau)** Die Liebe zu den Schätzen, die die Natur uns schenkt und die Freude am kreativen Gestalten sind die Zutaten für diese Tage.

Zu unseren Angeboten sind alle interessierten Frauen herzlich eingeladen. **Infos und Anmeldung:**

Kath. Landfrauenbewegung, Okenstr. 15, 79108 Freiburg  
Tel. 0761 5144-243  
E-Mail: info@kath-landfrauen.de  
www.kath-landfrauen.de

## Badischer Landwirtschaftlicher Hauptverband e.V.



### Die BLHV-Landsenioren laden ein!

Die Sommerpause ist vorbei. **Am 28. September 2017** machen die Landsenioren der BLHV Bodenseekreisverbände einen Halbtagsausflug. Wir treffen uns um 16:00 Uhr im Gasthaus Adler in Mühlingen zum Kesselfleischessen und gemütlichem Beisammensein.

Anmeldung ist dringend erforderlich bis 25. September 2017 bei Armin Zumkeller unter Telefonnummer 07774 / 7883.

Wir, Georg Renner (Bezirksvorsitzender der Landsenioren) und Armin Zumkeller (Geschäftsführer der Landsenioren), freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme.

## BUND Kindergruppen Tengen

Alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln – alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann – sie alle sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Diesmal heißt es:

### Wir sammeln Äpfel von der Streuobstwiese für unseren Apfelsaft!

Wir bitten um eine Anmeldung bis spätestens 2 Tage vor der Veranstaltung. Kinder mit einem Abo betrifft das nicht.

Kosten 2,00 € pro Veranstaltung, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte bringt ein kleines Vesper und etwas zu trinken mit. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Die Kinder zwischen 6 und 10 Jahren treffen sich in Tengen an der Alten Schule, Ludwig-Gerer-Str. 65.

Die Veranstaltung ist am **Freitag, den 22. September** von 15.00 Uhr und endet um 17.00 Uhr. Sie findet auch bei Regen statt. Kontakt:

Ina Geiger-Frischbier, Tel.: 07733-7710 oder mobil: 0152 04690278, Bund.engen@gmail.com.

## Flüchtlingshilfe



### Tag des Flüchtlings - Voranzeige-

Herzliche Einladung zum „Tag des Flüchtlings“-Fest im katholischen Pfarrheim Tengen **Freitag, den 29. September 2017** - 18.00 Uhr Präsentation: „2 Jahre Flüchtlingshilfe Tengen - eine aufregende und bewegende Zeit“.

Gemeinsame Feier mit interkulturellen Köstlichkeiten und Musik.

## Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz

### Hegau-Bodensee-Klinikum Singen

#### Gefäßmedizin im Wandel

Gefäßtag am Klinikum Singen am **Samstag, den 23. September 2017** Bevölkerung ist eingeladen

Die Gesundheit der Gefäße hat der Gefäßtag der Deutschen Gesellschaft für Gefäßchirurgie und Gefäßmedizin immer im Herbst im Blick. Bei Vortragsveranstaltungen informieren Experten alljährlich über Erkrankungen des Gefäßsystems. Am Samstag, 23. September, laden die Gefäßexperten des Klinikums Singen zwischen 14.00 bis 17.00 Uhr im Turmsaal zum 13. Gefäßtag ein. Nach der Begrüßung durch GLKN-Geschäftsführer Peter Fischer und Chefarzt PD Dr. Tomas Pfeiffer referiert Bernhard Biermaier, Leitender Arzt der Gefäßchirurgie am Hegau-Bodensee-Klinikum Radolfzell, anschaulich über die „Gefäßmedizin im Wandel“. Die Gefäßmedizin ist zwar ein junges, aber auch ein dynamisches Gebiet der Medizin.

Im Anschluss an den Vortrag haben die Besucher die Möglichkeit, bei einem gesunden Imbiss mit den Fachleuten ins Gespräch zu kommen und ihre persönlichen Fragen zu stellen. Außerdem besteht die Möglichkeit, seinen Blutzucker und Blutdruck messen zu lassen. Zudem bieten die Experten die Möglichkeit einer Vorsorgeuntersuchung der Halsschlagadern. Der Eintritt ist frei, die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

## Stadt Blumberg

### Stellenausschreibung

Im Herzen Blumbergs eröffnete die Stadt Blumberg 2014 die **Kita Stadtzwerge**. Für die zweigruppige Einrichtung, in der Kleinkinder im Alter von 6 Monaten bis 3 Jahren betreut werden, suchen wir baldmöglichst eine/n engagierte/n

### Kita-Leiter/in

#### Unsere Erwartungen erfüllen Sie

- o wenn Sie eine qualifizierte Fachkraft mit einer abgeschlossenen Fortbildung zum Orientierungsplan sind,
- o wenn Sie interessiert und motiviert sind, die unterschiedlichsten Anforderungen und vielseitigen Aufgaben in der Arbeit mit Kindern unter drei Jahren anzunehmen und dabei die Kinder liebevoll zu begleiten und individuell zu fördern,
- o wenn Sie eigeninitiativ und teamfähig sind,
- o wenn Ihnen, eine intensive Erziehungspartnerschaft mit den Eltern wichtig ist.

#### Wir bieten Ihnen

- o eine unbefristete Vollzeitstelle,
- o leistungsgerechte Bezahlung nach TVöD,
- o ein freundliches, qualifiziertes und engagiertes Team,
- o Fortbildungsmöglichkeiten.

#### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis zum **06. Oktober 2017** an:

**Stadtverwaltung Blumberg**

**Hauptstraße 97**

**78176 Blumberg**

#### Weitere Auskünfte erteilt Ihnen

Daniela Götz, stellv. Hauptamtsleiterin Tel. 07702 51 121,  
E-Mail [daniela.goetz@stadt-blumberg.de](mailto:daniela.goetz@stadt-blumberg.de)



## Landkreis Konstanz

### Landratsamt am Freitag, den 29. September wegen Betriebsausflug geschlossen

Die Dienststellen des Landratsamtes Konstanz (einschließlich des Straßenverkehrsamtes und der Zulassungsstellen in Konstanz, Singen und Stockach sowie der Führerscheinstelle Konstanz) bleiben am Freitag, 29. September 2017 aufgrund des Betriebsausfluges der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Landratsamtes geschlossen. Von der Schließung nicht betroffen ist der Wertstoffhof Singen-Rickelshausen. Das Landratsamt Konstanz bittet darum, Behördengänge rechtzeitig zu planen. Informationen zu allen Anliegen gibt es auf der Homepage des Landkreises Konstanz ([www.LRAKN.de](http://www.LRAKN.de)). Zu zahlreichen Anträgen stellt das Landratsamt im Internet auch Antragsformulare zum Download zur Verfügung

### Sorgende Gemeinschaften in Kommunen: Info-Veranstaltung am 20.10. im Landratsamt Konstanz

Am Freitag, 20. Oktober 2017 findet von 12:30 bis 17:30 Uhr im Landratsamt Konstanz eine Veranstaltung zum Thema „Sorgende Gemeinschaften – Neue Perspektiven gewinnen und Kontakte knüpfen“ statt. Dazu lädt die Projektgruppe „Sorgende Gemeinschaften“ des Landkreises Konstanz alle Interessierten in den Großen Sitzungssaal des Landratsamtes, Benediktinerplatz 1 in Konstanz, ein. Anmeldungen werden bis 4. Oktober 2017 entgegen genommen.

Ziel der Veranstaltung ist es, gelungene Beispiele aus dem Landkreis Konstanz aufzuzeigen, wie gute nachbarschaftliche Netzwerke entstehen und was sie leisten können, um Entwicklungen eigener Perspektiven für die Seniorenpolitik vor Ort anzulegen.

Der frühere Landtagsabgeordnete und Bürgermeister a.D. Paul Locherer vom Verein „Füreinander-Miteinander in Amtzell“, wird mit einem Impulsreferat über seinen sozialcaritativen Verein mit kommunaler und kirchlicher Beteiligung in die Thematik einführen. Daraufhin wird Susanne Mende, Sozialplanerin des Landratsamtes, über Fördermöglichkeiten berichten und Christina Derschka den Verein „Integrierte ländliche Entwicklung“ vorstellen.

Anschließend können die Teilnehmenden unter drei Gruppengesprächen mit folgenden Themenschwerpunkten auswählen:

- „Anfangen“ – von der ersten Idee zum Aufbau einer Nachbarschaftshilfe, mit Hilfe von Bürgerbeteiligung zum stabilen, breitgefächerten Netzwerk vor Ort
- „Finanzieren“ – ideelle und finanzielle Unterstützung eines Angebots: Im Kleinen Großes bewirken – Wenn auf vorhandene Strukturen aufgebaut wird und die Gemeinde als fester Partner im Finanzierungs-Boot sitzt.
- „Gestalten“ – inhaltliche und konzeptionelle Ausgestaltung der Angebotspalette:

Vom Urgedanken, Jobs im ländlichen Raum zu schaffen, hin zu einer Angebotsvielfalt über die Grenzen hinaus.

Das Programm schließt ab mit einem Ausblick von Dietmar Messmer, Administrator der Internetplattform „Stadtplan Zukunft“.

Die Veranstaltung richtet sich an interessierte Bürger, Vereine, Initiativen, Vertreter der Kirchengemeinden und Wohlfahrtsverbände, Gemeinderäte und Bürgermeister.

Mitwirkende sind Vertreter des Sozialen Netzwerkes Aach e.V., der Nachbarschaftshilfe Orsingen-Nenzingen e.V. und Hilfe von Haus zu Haus Nachbarschaftshilfe Höri e.V. sowie das Netzwerk Nachbarschaftshilfe e.V. mit Sitz in Freiburg. Unterstützt wird die Veranstaltung von den Stadt- und Kreisseniorräten Konstanz.

Anmeldung (bis 4. Oktober 2017) und weitere Informationen unter Tel.: 07531 800-1783 oder per E-Mail an [PSG@LRAKN.de](mailto:PSG@LRAKN.de).

### Finanzielle Unterstützung für Frostschäden in der Landwirtschaft

Die Spätfröste in den Nächten vom 19. bis 22. April 2017 haben zu großflächigen Frostschäden in der Landwirtschaft, insbesondere im Obstbau, geführt. Für betroffene landwirtschaftliche Betriebe besteht nun die Möglichkeit, finanzielle Hilfen zu beantragen.

Voraussetzung ist, dass der betriebliche Gesamtschaden mindestens 6.000 Euro beträgt. Für den finanziellen Teilausgleich der frostbedingten Ertragsausfälle wird bei der Schadensermittlung jede einzelne Kulturart eines landwirtschaftlichen Betriebes berücksichtigt, bei der dieses Jahr mehr als 30 Prozent Ertragseinbußen gegenüber der Normalerzeugung (Durchschnitt aus den Jahren 2014 bis 2016) aufgetreten sind. Anträge auf Frosthilfe können bis 30. Oktober 2017 beim Amt für Landwirtschaft, Winterspürer Str. 25, 78333 Stockach, gestellt werden. Dort erhalten Antragsteller weitergehende Auskünfte sowie Unterstützung bei der Antragstellung. Erforderlich ist hierfür eine Terminvereinbarung unter Tel.: 07531 800-2966. Alle Obst- und Weinbaubetriebe, die dem Amt für Landwirtschaft bekannt sind, wurden inzwischen angeschrieben. Betriebe, die kein Anschreiben erhalten haben, werden gebeten, sich mit dem Amt für Landwirtschaft in Verbindung zu setzen. Auf der Infodienstseite des Ministeriums Ländlicher Raum unter [www.landwirtschaft-bw.de](http://www.landwirtschaft-bw.de) finden Antragsteller weitere Informationen sowie die Antragsunterlagen. Die Antragsunterlagen liegen auch im Amt für Landwirtschaft zur Selbstabholung bereit.

### Hilfsfrist bei Notärzten: Landkreis Konstanz landesweit in der Spitzengruppe

Landrat und DRK-Kreisverbandsvorsitzender Frank Hämmerle nimmt angesichts der öffentlichen Berichterstattung in den

vergangenen Tagen über die Ausrückzeit der Notärzte in Baden-Württemberg wie folgt Stellung:

„Im Rettungsdienstbereich des Landkreises Konstanz halten die Notärzte und Rettungswagen ihre Hilfsfristen in mehr als 94 Prozent aller Notrufe ein. Bei den Notärzten erfüllte der Landkreis Konstanz 2016 damit landesweit die viertbeste Quote.“

Gesetzlich vorgeschrieben ist, dass die Hilfsfrist von 15 Minuten zwischen Notruf und Eintreffen des Notarztes bzw. Rettungswagens in 95 Prozent aller Fälle eingehalten werden muss. Im Landkreis Konstanz erreichten 2016 die Rettungswagen eine Quote von 94,4 Prozent und die Notärzte von 94,2 Prozent. Lediglich drei Rettungsdienstbereiche in Baden-Württemberg können bei den Notärzten eine höhere Quote vorweisen, bei den Rettungswagen liegt der Landkreis Konstanz immerhin auf Platz 10 (von 34).

In den vergangenen Tagen wurde öffentlich berichtet, dass im Landkreis Konstanz die Ausrückzeit der Notärzte im landesweiten Vergleich zu lange dauern würde. Diese beträgt im Landkreis durchschnittlich knapp über drei Minuten.

Nicht berücksichtigt wurde dabei allerdings, dass der Notarzt oft zu Hause oder im Krankenhaus abgeholt wird. „In den meisten Fällen hat dies keinen Einfluss auf die Einhaltung der Hilfsfrist. Entscheidend ist, wann Notarzt und Sanitäter beim Patienten eintreffen. In dieser Hinsicht steht der Landkreis Konstanz in Baden-Württemberg gut da“, so Hämmerle.

## Sozialverband VdK - Ortsverband Oberer Hegau

**„VdK-Stammtisch“- „Erben und Vererben“ am Donnerstag, 28. September, 17:00 Uhr - 19:00 Uhr, Gasthaus Bären, Engen – Welschingen**

Wer seine Vermögensnachfolge regeln möchte, sollte sich zunächst gut informieren. Denn es ist oft nicht einfach, die richtige Regelung zu treffen. Zu diesem Thema veranstaltet der VdK Oberer Hegau einen Infonachmittag mit Herr Dr. Bothe von der Rechtsanwaltskanzlei Zirlewagen und Kollegen aus Singen.

Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, haben es in der Hand, selbst zu bestimmen, wer Ihr Vermögen nach Ihrem Tod bekommen soll. Und wer seine Vermögensnachfolge beizeiten regelt, kann oftmals späteren Streit und Ärger vermeiden helfen. Dabei müssen Sie sich zunächst darüber klar werden, wer rechtlich in Ihre Fußstapfen treten soll. Danach stellt sich die Frage, wie Sie Ihren letzten Willen rechtlich umsetzen möchten, ob im Rahmen eines Testaments oder eines Erbvertrags. Treffen Sie zu Lebzeiten keine Regelung, tritt die im Bürgerlichen Gesetzbuch und im Lebenspartnerschaftsgesetz vorgesehene gesetzliche Erbfolge ein. Diese rechtskundige und anwaltliche Beratung soll Ihnen die Information und einen Überblick liefern, Ihr Recht in die eigene Hand zu nehmen.

**Mitglieder, Gäste und Interessierte sind wie immer herzlich willkommen, wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

Bei Fragen bitte den Vorsitzenden M. Flegler unter Tel. 07733-1048 ansprechen.

Siehe auch: [www.vdk.de/ov-oberer-hegau/](http://www.vdk.de/ov-oberer-hegau/)



Was **sonst** noch *interessiert*

## Aus dem Verlag

**Handball-Fans aufgepasst!**

**Tickets zu gewinnen!**

Große Verlosungsaktion für Nussbaum-Club-Mitglieder (unsere Leser sind automatisch Mitglied) und für unsere Facebook-Fans:

10 x 2 Tickets für das Spiel vom **TVB 1898 Stuttgart gegen VfL Gummersbach** am 8. Oktober 2017 in der Porsche-Arena in Stuttgart.

Zuschriften mit Angabe des untenstehenden Lösungswortes und Ihren vollständigen Adressdaten bitte an [marketing@nussbaummedien.de](mailto:marketing@nussbaummedien.de)

Die Gewinner/-innen werden schriftlich benachrichtigt und in unseren Mitteilungsblättern, auf unserer Facebook-Seite <https://www.facebook.com/> sowie auf unserer Homepage unter <https://www.nussbaum-medien.de/> veröffentlicht.

Lösungswort:

TVB Stuttgart gegen VfL Gummersbach

Teilnahmeschluss:

Freitag, 29.09.2017

## Tickets zu gewinnen!

Große Verlosungsaktion für Nussbaum-Club-Mitglieder (unsere Leser sind automatisch Mitglied) und für unsere Facebook-Fans:

10 x 4 Freikarten für den Zirkus Charles Knie am Mittwoch, den 18. Oktober 2017 um 19:30 Uhr auf dem Flugfeld in Böblingen.

Zuschriften mit Angabe des untenstehenden Lösungswortes und Ihren vollständigen Adressdaten bitte an [marketing@nussbaummedien.de](mailto:marketing@nussbaummedien.de).

Die Gewinner/-innen werden schriftlich benachrichtigt und in unseren Mitteilungsblättern, auf unserer Facebook-Seite [www.facebook.com/NussbaumMedien](http://www.facebook.com/NussbaumMedien) sowie auf unserer Homepage unter [www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de) veröffentlicht.

Lösungswort:

Zirkus Charles Knie Böblingen

Teilnahmeschluss:

Sonntag, 08.10.2017

## Herbstaster

In meiner Wertschätzung stehst du

asteroid-hoch

bescheiden wie die Sterne

die gern namensungenannt

ohne Prunkgehabe glänzen

deine Blüten: botanischer Zauber

aus farbigen Lichtstrahlen

du erinnerst mich an die

genossene Sonne der Jahresmitte

lässt mich kurze Monate

Kälte und Leere des Weltalls:

den Frost

vergessen

Jürgen Riedel



**Achtung  
Autofahrer  
Schule hat  
begonnen**